民國日報

中華民國四年創刊卅四年中常會特准復刊內政部登記證京警字第十三號

中華郵政登記認爲第二類新聞紙類上海郵政管理局執照第二四四七號

第六〇五九號
發行人　民國出版社
今日本報一張
每份售價國幣壹百元
中華民國三十五年十一月六日
館址　上海河南北路五十九號
編輯部電話四六三二九
廣告部電話四六三二〇
發行部電話四二六三九
電報掛號七三六七号（民）

中共提出軍政意見
政府代表謁主席報告商談情形

【南京五日電】社會賢達，民主同盟在京代表，五日上午十時約請中共代表周恩來在交通銀行會談，周氏提出有關軍事政治之意見數點，與第三方面交換意見。下午四時政府政協代表約第三方面代表集會頤和路吳秘書長鐵城私邸，到吳鐵城，邵力子，王世杰，張厲生，政協秘書長雷震，及莫德惠，張君勱，繆嘉銘，沈鈞儒，羅隆基，第三方面代表轉達中共方面意見，會談歷一小時半，會後政府代表吳，邵，王，張雷五氏聯袂晉謁蔣主席，報告關於商談情形。又悉，政府代表定明下午三時開會，研討第三方面轉達之意見，並於下午五時提出答復。

【本市訊】青年黨二中全會昨決議推派李璜，左舜生，劉東蓀三代表晉京，繼續參加非正式商談。李，左，劉，三氏當於昨晚搭乘夜車晉京。

國大代表報到踴躍
報告處詳述報到手續

【中央社南京五日電】國民大會代表報到自本月二日開始後，五日爲第四日，報到代表七十二人，合計四日來報到代表總數爲四百八十三人，包括本年四五月間已辦登記之代表在內，頃據大會報到處稱：㊀凡本年七月以後來京各代表而曾在籌備會登記領有證章者，仍須依照報到程序第六條之規定，辦理報到繳驗當選證書或出席通知，并補照片四張。㊁本年四月各省選舉事務所送達各代表之出席通知，已失時效，此項出席通知書，應以十月所發者始爲有效。㊂凡在本年四五月間已登記之代表，其報到手續爲簽名，取表，詳填，并檢同當選證書及各選舉事務所所發通知及二寸半身相片四張，背面書明姓名，併交收件處點收，隨取號照至休息室候取証件云。

【南京五日電】國民大會籌備委員會秘書處議事組，六日正式成立。

【中央社南京五日電】國府頃明令公布，國大代表因故註銷名籍以候補人遞補名單如次，皖第九區王達註銷，以候補人查紹山遞補，晉第三區新瑞宣註銷，以張施武遞補，陝第四區李塤注銷，以王和亭遞補，湘第三區蔣小凡註銷，以羅鑒遞補，川第六區蕭德明註銷，以候宗魯遞補，川第九區曹謨沅註銷以馮虎章遞補，川第十三區傅常註銷，以盧廷棟遞補，該職業團體代表龔良註銷，以余文華遞補，豫職業代表李漢珍註銷，以劉友琛遞補，粵職業代表李佩鳴註銷，以陳若勳遞補，桂職業代表王遜志註銷，以余乃經遞補，湘職業代表王伯澂註銷，以尹斯安遞補，川職業代表董鴻詩註銷，以楊天一遞補。

【中央社南京五日電】國府頃明令公布應准恢復名籍之國民大會代表及原爲候補人已遞補爲代表應仍退爲候補人名單爲次，皖第十區代表劉紫垣應准恢復代表名籍，胡夢華應仍退爲候補人，冀夏第一區代表雷啓霖恢復名籍，孫儉退爲候補，湘職業代表伍蔚湘恢復名籍，徐剛退爲候補，蒙古代表多爾吉恢復名籍。

蔣主席今接見
商聯會各代表
大會定今日下午閉幕
衛生會議亦舉行結束

【南京五日電】蔣主席將於六日接見全國商聯會成立大會全體出席代表，該會定六日上下午均舉行大會，討論提案及選舉理監事，下午閉幕。

【中央社南京五日電】全國衛生行政會議，五日上午八時卅分舉行第五次大會，歷三小時之久，計到各省市衛生機關代表六十五人，金寶善，方頤積先後任主席，討論提案廿五件，並通過各項要案，至下午七時散會，大會未完議案，將于六日上午繼續商討，並即舉行閉幕典禮。

魯省共軍展開攻勢
國軍收復察北德化

【青島五日電】共軍爲牽制被膠縣萊陽挺進之國軍，已在膠縣，高密，即墨一帶集結五萬餘人，展開攻勢，四五兩日各線均有激戰。

【中央社濟南五日電】共軍新四軍一部約一萬六千餘，由魯南竄抵安邱縣以南，四日晨以五千餘人，猛犯安邱，當與國軍劇戰。

【中央社北平五日電】國軍於三日上午入蔚縣城。又悉：陽原城已於四日爲國軍進駐云。

【中央社太原五日電】晉南國軍，自會師於靈石南關鎮後，同蒲鐵路南段打通，惟南關鎮霍縣間，仍有共軍肆擾。

【太原五日電】娘子關以南被共軍盤據之舊關，及周圍之各據點，於二日經國軍完全收復。

【中央社長春五日電】吉屬乾安縣共軍，現由前郭旗向農安西之伏龍泉集結達萬餘人，有進攻農安之模樣。

【中央社歸綏五日電】退據察北德化縣共軍，四處竄擾，民不堪命，國軍由商都推進，已於一日午後，將該縣收復，民衆夾道歡迎，莫不稱慶云。

政院例會通過
沈怡任京市長

【中央社南京五日電】行政院五日上午十時，舉行第七六六次例會，宋院長主席，外交國防報告外，決議各案擇載如次，㊀南京市市長馬超俊大連市市長沈怡另有任用，均應免職任命沈怡爲南京市市長龔學遂爲大連市市長。㊁糧食部簡任秘書于爾晉，督察孫中岳，另有任用，均應免職，任命潘錫元，周一峯爲糧食部簡任秘書。㊂任命鄭康壽權理衛生署簡任技正職務，邱康齡權理衛生署總務處處長職務。㊃福建省社會處處長鄭傑民另有任用，應免本職，任命曹挺光爲福建省社會處長。㊄派孫曉樓爲善後救濟總署浙江分署署長，祝修爵爲副署長。㊅任命羅遊波試用權理浙江區貨物稅局副局長職務。

要聞簡報

△杜長官聿明五日由瀋飛抵安東。空軍第一軍區司令官張廷孟與安東省主席高惜冰同來。

△美贈我一萬五千噸「峨嵋號」軍艦，五日在青島舉行接受典禮。

△僞華北報人情報局管翼賢，晉五日北平高院公審。

△主席馬帥夫婦參觀文物展覽會。

中美商約
政院會議通過

【中央社南京五日電】中美商約經五日行政院例會通過，即送呈國防最高會議核定，交立法院審議通過後，再由國民政府批准。

中美通商條約全文（續昨）

中美商約簽字典禮於四日下午四時在行政院舉行。圖爲王外長簽署商約（中國社攝）

第三條　㊀立約中所用「法人及團體」字樣，係指依照依法組成之官廳所施行之有關法律規章，業已或將來創設或組織之有限責任或無限責任及營利或非營利之法人公司合夥及其他團體。㊁在締約此方之領土內依照依法組成之官廳所施行之有關法律規章所創設或組織之法人及團體，應認爲締約該方之法人及團體，且無論在締約彼方領土內，有無常設機構分事務所，或代理處，概應在該領土內承認其法律地位，締約此方之法人及團體，於履行與後款規定不相牴觸之認許條件後，應有在締約彼方領土內，設立分事務所，並執行其任務之權利，但行使此項任務之權利，須爲本約所給予或此項任務之行使，須與該締約彼方之法律規章相合。㊂締約雙方關於本款所列舉之事項，既通常遵守國民待遇之原則，同意締約此方之法人及團體，在締約彼方領土全境內，應許其依照依法組成之官廳，現在或將來所施行之有關法律規章（倘有此項法律規章時）從事或經營商務，製造，加工，金融，科學，教育，宗教及慈善事業，爲商務，製造，加工，金融，科學，教育，宗教及慈善事業之目的，而取得保有建造或租賃及占用適當之房屋，並租賃適當之土地，選用代理人或員工，而不問其國籍，從事爲享受任何此項權利及優例所偶需或必需之任何事項，並不受干涉。行使上述一切權利及優例，其待遇除締約彼方法律另有規定外，應與該締約彼方法人及團體之待遇相同。前句及本約其他一切條款，凡給予中華民國之法人及團體，以與美利堅合衆國之法人及團體，在同樣條件之下權利及優例者，概應解釋爲在美利堅合衆國任何州領地所屬地內，所給予之該項權利優例。一如該州領地或屬地，對於在美利堅合衆國其他州領地或屬地，所創設或組織之法人及團體，現在或將來在同樣條件之下，所給予之該項權利及優例。㊃締約雙方之法人及團體，於享受本條所規定之權利及優例時，其所享受之待遇，無論如何，不得低於現在或將來所給予任何第三國之法人及團體之待遇。

第四條　㊀締約此方之國民法人及團體，在締約彼方全部領土內，應與任何第三國之國民法人及團體，在同樣條件之下，依照依法組成之官廳，現在或將來所施行之有關法律規章，享受關於組織及參加該締約彼方之法人及團體之權利及優例，包括關於發起及設立之權利，購買所有與出售股票之權利，如爲國民時，並包括關於充任執行性及業務性職位之權利，締約此方之法人及團體，經締約彼方之國民法人及團體，依照本款所列舉之權利及優例，所組織或參加者，應許其與任何第三國之國民法人及團體所同樣組織或參加者，在同樣條件之下，依照依法組成之官廳，現在或將來所施行之有關法律規章（倘有此項法律規章時），執行其所以創設或組織之業務。關於締約此方之國民法人及團體在締約彼方公有土地上，經營礦業之該締約彼方之法人及團體中之股票所有權，根據本款之規定，締約此方無須給予優於其國民法人及團體自締約此方所獲得之權利及優例。㊁締約此方之國民法人及團體，在締約彼方全部領土內依照依法組成之官廳現在或將來所施行之法律規章（倘有此項法律規章時），應享有組織與參加該締約彼方法人及團體之權利（包括管理與經理之權利），以從事於商務，製造，加工，科學，教育，宗教及慈善事業。但締約彼方關於此項組織及參加（包括管理與經理之權利），在其領土內，給予締約此方之國民法人及團體之待遇，無須與現在或將來所給予其本國國民法人及團體之待遇同樣優厚，㊂締約此方之法人及團體，經締約彼方之國民法人及團體，依照前款所列舉之權利及優例，所組織與參加者，包括其所管理與經理者，應許其與締約該方本國國民法人及團體，所組織與參加者，包括其所管理與經理者，在同樣條件之下，依照依法組成之官廳現在或將來所施行之有關法律規章（倘有此項法律規章時），在遵照其法律而組織之締約一方領土內，從事並經營該項商務，製造，加工，科學，教育，宗教及慈善事業。

第五條　倘締約此方將來以關於其領土內鑛產資源之探勘及開發之權利，給予任何第三國之國民，法人團體時，則此項權利，亦應依照依法組成之官廳現在或將來所施行之有關法律規章（倘有此項法律規章時），給予締約彼方之國民，法人或團體。

第六條　一，締約此方之國民，在締約彼方領土全境內，關於其身體及財產，應享受最經常之保護及安全，關於此點，並應享受國際法所規定之充分保護及安全。爲達此目的，凡被控犯罪之人，應迅付審判，並應享受依法組成之官廳所施行之法律規章，現在或將來所給予之一切權利及優例，締約此方之國民，被締約彼方官廳看管時，應享受合理及人道之待遇。本款中所用「國民」字樣，凡涉及財產時，應解釋爲包括法人及團體在內。二，締約此方國民，法人及團體之財產，在締約彼方領土內，非經合法手續，並迅付公平有效之償金，不得徵取。此項償金之受領人，不論其爲國民，法人或團體，應依照與本約第十九條第三款不相牴觸之有關法律規章，許其不受干涉，以其所屬之締約一方之貨幣，按照提出申請時對此種貨幣所適用之最優厚之條件，獲得外匯，以提取償金；但此項申請，須於受領該項償金後一年內爲之。允許依此提取償金之締約一方，保留權利，於認爲必要時，允許於不超過三年期限內，對此項償金爲合理之分期提取。三，締約此方之國民，法人及團體，在締約彼方全部領土內，關於本條第一及第二兩款所列舉之事項，在依照依法組成之官廳現在或將來所施行之法律規章（倘有此項法律規章時）之條件下，應享受不低於現在或將來所給予締約彼方之國民，法人及團體之保護及安全，且不低於現在或將來所給予任何第三國之國民，法人及團體之保護及安全。四，締約此方之國民，法人及團體，不論爲行使或防衛其權利，應享有在締約彼方領土內向依法設立之各級有管轄權之法院，行政法院及行政機關陳訴之自由；在此項法院，行政法院或行政機關內，於行使或防衛其權利時，應有選任律師，翻譯員及代表人之自由；並應許其依照依法組成之官廳現在或將來所施行之有關法律規章（倘有此項法律規章時），在不低於現在或將來所給予締約彼方之國民，法人及團體，且不低於現在或將來所給予任何第三國之國民法人及團體之條件下，行使上述一切權利及優例。又締約此方之法人及團體，在締約彼方領土內，如無常設機構，分事務所或代理處者，於向此項法院，行政法院及行政機關有所陳訴以前之任何時間，填報該締約彼方之法律規章所規定之合理事項後，應許其行使前句所給予之權利及優例，而不需登記或入籍之任何手續。遇有適於公斷解決之任何爭執，而此項爭執涉及締約雙方之國民，法人或團體，並訂有書面之公斷約定者，締約雙方領土內之法院，對於公斷人在締約一方領土內所爲之裁決或決定，應予以完全之信任，但該公斷之進行，須本誠意並須合乎公斷約定。

第七條　締約此方之國民，法人及團體，在締約彼方領土內之住宅，貨棧，工廠，商店及其他業務場所，以及一切附屬房地，概不得非法進入或侵擾，除遵照不違於締約彼方領土內依法組成之官廳所施行之法律規章爲該締約彼方之國民，法人及團體所規定之條件及程序外，任何此項住宅，建築物或房地，概不得進入察看或搜查，其中所有之任何書册，文件或帳簿亦不得查閱，締約此方之國民，法人或團體，在締約彼方領土內，關於上述各事項，無論如何，應享受不低於任何第三國之國民，法人或團體之待遇。凡本條之例外規定所許可之任何察看，搜查或查閱，對於此項住宅，建築物或其他事業占用人，或任何業務或其他事業之通常進行，應予以適當顧及，並儘可能使受最低限度之干涉。

第八條　一，締約此方之國民，法人及團體，在締約彼方全部領土內，應許其依照締約彼方法律規章所規定之條件及手續，取得保有與處分地產及其他不動產；除依照後句之規定外，此等國民，法人及團體所享受之待遇，不得低於任何第三國國民，法人及團體所享受之待遇。倘美利堅合衆國任何州，領地或屬地，現在或將來不許中華民國之國民，法人及團體，與美利堅合衆國之國民，法人及團體，在同樣條件之下，取得保有或處分地產及其他不動產時，則前句之規定，概不適用。遇有此種情形，中華民國對於在該州，領地或屬地內有住所之美利堅合衆國國民，或依該州，領地或屬地之法律所創設或組織之美利堅合衆國法人及團體，無須給予優於該州，領地或屬地內現在或將來所給予中華民國之國民，法人及團體之待遇。二，締約此方之國民，法人及團體，在締約彼方領土內，不論其是否爲居民，亦不論其是否從事商業或其他事業，倘因外國籍關係，依照該領土內之有關法律規章，不能以受遺贈人或繼承人（如爲國民時）之身份，承受該領土內之地產或其他不動產或此項財產之利益時，則此等國民，法人或團體，應許其於三年期限內，出售此項財產或其利益；此項期限，如情勢上有必要時，應予以合理延長。此項財產之移轉或收受，應免徵異於或高於在同樣情形下現在或將來對於財產或其利益所在之締約一方之國民，法人或團體所課之任何產業，繼承，遺囑公證或遺產管理之稅款或費用。又此等受遺贈人或繼承人，應依照與第十九條第三款不相牴觸之有關法律規章，許其不受干涉於申請外匯後不超過三年期限內，以該受遺贈人（不論其爲國民，法人或團體）或繼承人（如爲國民時）所屬締約一方之貨幣，按照提出申請提取此項價款時，對此種貨幣所適用之最優厚之條件，獲得外匯，以提取因出售此項財產而得之價款；但此項申請，須於收受該項出售所得價款後一年內爲之。三，本條第一及第二兩款中任何規定，不得變更或替代中華民國三十二年一月十一日中華民國與美利堅合衆國所簽訂關於取消美國在華治外法權及處理有關問題條約第四條或該約所附換文內有關該條之規定。四，締約此方之國民，應有以遺囑，贈與或其他方法，處分其在締約彼方領土內任何地點之一切動產之全權，其繼承人，受遺贈人或受贈人，不論係何國籍之人，或在何地創設或組織之法人或團體，亦不論其在此項財產所在之締約一方領土內是否爲居民，或是否從事商業，應得承受此項財產，並應許其由本人或其代理人加以占有，並任便保留或處分之，不受任何限制，並免繳異於或高於該締約彼方國民之繼承人，受遺贈人或受贈人，在同樣情形之下，現在或將來所應繳之任何稅款或費用。締約此方之國民，法人及團體，應許其以繼承人，受遺贈人及受贈人之身份，承受締約彼方國民或任何第三國國民所遺或所贈在締約彼方領土內之一切動產，並許其由本人或其代理人加以占有，並任便保留或處分之，不受任何限制，並免繳異於或高於該締約彼方之國民，法人及團體，在同樣情形之下，現在或將來所應繳之任何稅款或費用。締約任何一方之法律規章，凡對於其經營特種事業之法人及團體之股票或債券，禁止或限制外國人或外國法人及團體直接或間接享有所有權者，本款中任何規定，不得解釋爲對於該項法律規章有所影響。五，締約雙方之國民，法人及團體，除第十條第二款另有規定外，關於動產之取得，保有，租賃，占有或處分之一切事項，應享受不低於任何第三國國民，法人及團體現在或將來所享受之待遇。

第九條　締約此方之國民，法人及團體，在締約彼方領土內，其發明，商標及商號之專用權，依照依法組成之官廳現在或將來所施行關於登記及其他手續之有關法律規章（倘有此項法律規章時），應予以有效之保護；上項發明未經許可之製造，使用或銷售，及上項商標及商號之仿造或假冒，應予禁止，並以民事訴訟，予以有效救濟。締約此方之國民，法人及團體，在締約彼方全部領土內，其文學及藝術作品權利之享有，依照依法組成之官廳現在或將來所施行關於登記及其他手續之有關法律規章（倘有此項法律規章時）應予以有效之保護，上項文學及藝術作品未經許可之翻印，銷售，散佈或使用，應予禁止，並以民事訴訟，予以有效救濟。無論如何，締約此方之國民，法人及團體，在締約彼方全部領土內，依照依法組成之官廳現在或將來所施行關於登記及其他手續之有關法律規章（倘有此項法律規章時），在不低於現在或將來所給予締約彼方之國民，法人及團體之條件下，應享有關於版權，專利權，商標，商號及其他文學藝術作品及工業品所有權之任何性質之一切權利及優例，並在不低於現在或將來所給予任何第三國之國民，法人及團體之條件下，應享有關於專利權，商標，商號及其他工業品所有權之任何性質之一切權利及優例。

第十條　一．締約此方之國民，在締約彼方領土內居住，及締約此方之國民，法人及團體，在締約彼方領土內，從事商業，或從事科學，教育，宗教或慈善事業，概不得課以異於或高於依法組成之官廳所施行之法律規章現在或將來對締約彼方之國民，法人及團體所課之任何內地稅，規費或費用。又就前句所指之法人及團體而言，上述稅款，規費及費用，不得超過按任何收入，財產，資金，或其他計算標準所能合理分配或攤算於該締約彼方領土之數額予以徵收或計算。二．締約此方之國民，法人及團體，不得課以異於或高於在締約彼方領土內依法組成之官廳所施行之法律規章現在或將來對任何第三國之國民，居民，法人及團體所課之任何內地稅，規費或費用。但本款上述規定，不適用於對任何第三國之國民，居民，法人或團體現在或將來所給予關於內地稅，規費或費用之優惠，此項優惠係（甲）依照本相互之原則，以同樣優惠給予一切國家或其國民，居民，法人或團體之立法所給予者，或（乙）由於爲避免重複徵稅或爲互保稅收，而與第三國所訂之條約或其他協定所給予者。

第十一條　凡代表在締約此方領土內有住所之製造商，普通商及貿易商之旅行商，於其進入，暫住及離去締約彼方之領土時，關於關稅及其他優例，並除第十條第二款另有規定外，對於彼等，或其貨物樣品所課之任何名目之一切稅款及費用，概應給予不低於現在或將來對任何第三國旅行商所給予之待遇。

第十二條　一．締約此方之國民，在締約彼方全部領土內，應許其行使信仰及禮拜之自由，並設立學校以教育其子女，並得在自己住宅或任何其他適當建築物內，單獨，集體或於宗教團體或教育法人及團體中，舉行宗教儀式及傳教或傳授其他知識，不因宗教信仰或其他原因，而受任何妨害或侵擾；但其宗教及教育事業，不得違反公共道德，其教育事業，並須依照依法組成之官廳現在或將來所履行之有關法律規章（倘有此項法律規章時）辦理之。二．締約此方之國民，應許其在締約彼方領土內，依照依法組成之官廳現在或將來所施行關於喪葬及衛生之法律規章（倘有此項法律規章時），在現在或將來爲埋葬而設立與維持之適宜便利地點，按其宗教習慣，埋葬其死者。三．禮拜場所及墓地，應予尊重，不得干擾或褻瀆。

第十三條　在締約雙方領土內，凡有關法律，確立傷害或死亡之民事責任並給予受害人之親屬或繼承人或被扶養人以控訴權或金錢補償時，關於此項法律所予之保護方式，如受害人係屬締約此方之國民，而在締約彼方任何領土內受傷害者，其親屬或繼承人或被扶養人，不因其係屬外國籍，或其居所係在傷害發生之領土以外，概應享有現在或將來在同樣情形之下所給予該締約彼方國民之同樣權利及優例。

第十四條　一．締約此方之國民，應免受在締約彼方管轄權下之陸海軍強迫訓練或服役，並應免除爲代替訓練或服役所徵收之一切金錢或實物捐輸。二．締約雙方在任何時期內，因（甲）對同一第三國或數國施行爲履行維持國際和平及安全之義務之措施時，或（乙）對同一第三國或數國同時採取敵對行爲，而施行與陸軍或海軍行動有關之普遍陸海軍強迫服役時，本條第一款之規定，概不適用。但遇有此種情形，締約此方之國民，在締約彼方領土內，凡未經聲明願取得該締約彼方國籍者，如在被徵服役以前之相當時間內，自願參加其本國之陸軍或海軍服役，以代替該締約彼方管轄權下之陸軍或海軍服役時，則後項服役，應予免除。遇有任何上述情況，締約雙方應訂必要之辦法，使本款之規定發生效力。三．本條中任何規定，不得解釋爲影響締約任何一方，根據本條第一款或第二款之規定，而企求並取得豁免之任何人，拒絕其取得公民資格之權利。（轉第二版）

新到薄形不銹鋼十五占手表每只九萬元
亨得利鐘表總行
總行南京路新新對面　第一分行林森中路華龍路口　第二分行南京西路戈登路口

世界書局股份有限公司召開股東常會公告
本公司定於十一月二十四日下午二時假座上海市立格致中學（原已租定上海市商會大禮堂茲接該會函告內有磚灰落下危險堪虞假座開會無法履行等語因改今址）舉行股東常會報告營業狀況決算帳目並討論整理資本及增加資本修改章程選舉董監事務請各股東憑入場證準時蒞會如因事不克到會得委託代理人出席再自即日起至開會日止停止股票過戶除分函外特此公告
董事會謹啓　三十五年十月二十四日

請用最可靠之 寰日 雞球牌 泡沫滅火機 救火幫浦車及一切消防設備
寰日機器鐵工廠無限公司　浙江路五九六號　電話：九〇五三三
分行：重慶・昆明・南京・漢口

★★新的氣象★新的貢獻★★
盛況必然★務請早臨
四姊妹大飯店
今日上午十時
隆重開業
川揚名菜　豐腴西餐　咖啡茶點　華貴晚宴
恭請光臨指教　下午三時起開始營業
敬請　黃金榮　丁永安　先生揭幕　管敏莉　謝家驊　曹慧麟　白玉豔　小姐剪綵
雷米迪大樂隊伴奏★潘玉珍精彩武技★奧司脫利西洋舞蹈
緊張熱烈▼如火如荼
地址中正東路一四五四電話三九三三五

G11 足可淨最新出品
G11爲最新發明之滅菌治濕劑效力强於石炭酸五千倍其特點在性質和平不傷皮膚不凝人身不染衣服絕無惡臭但其功效能殺滅皮膚底層最難治之細菌爲濕氣或香港脚之良藥
採用G11製劑，效力與前不同，主治香港脚，疥癬，濕氣，金錢癬及一切細菌性皮膚病，經應用痛癢立止，保証在最短時期將頑固難治之皮膚病一掃而光。
足可淨 SOCOSIN
瓶裝液劑　SINE　藥房均售
信誼化學製藥廠發行

國營招商局船期公告

船名	船別	開往地點	離滬日期	停泊地點
江亞	客貨	寧波	十一月六日	金利源碼頭
江亞	客貨	寧波	十一月八日	金利源碼頭
江泰	客貨	漢口	十一月八日	金利源碼頭
延闓	貨	汕頭廣州	十一月八日	金利源浮筒
鄧鏗	貨	天津	十一月八日	金利源浮筒
海讓	貨	天津	十一月八日	28-29號浮筒

貨物歡迎直接向本局託運
（船期如有更改恕不另行通知臨時向本局售票處洽詢）
售票處：上海四川路一一〇號　電話一九六四三……六號
運貨　保險　報關：上海廣東路二〇號　電話一九六〇〇號

天蟾舞台隔壁
老正興菜館
地址：四馬路七二一號　電話：九四四九九
今日開幕
特點　招待週到　地點適中　定價低廉　調味合宜
名菜　乳腐肉　紅燒圈子　炒禿肺　糖醋帶魚　天下第一菜　洋葱猪排　特大魚頭

龔秋霞　張帆　陳琦　陳娟娟　聯合鄭重啓事
秋霞等前參加之天一食品公司經營四姊妹大飯店已由萬華食品公司管理繼續營業秋霞等與該公司及該飯店毫無關係爲恐各界誤會特此鄭重聲明此啓

鄭麟同

律師王連和代表　怡昌和記號清理宣告啓事
茲據上開當事人委稱本號經營證券買賣有年信譽素著邇因高利貸及華股市價猛瀉影響週轉不靈無法維持迫得清理委請貴律師代表通告各債權人在七日內携帶債權證至貴事務所登記以便彙核清償逾期即認爲自願棄權不得向清算處攤償所有各債務人亦應於七日內清償等情據此合代公告如上事務所白克路大通里16號電話32797

許勤甫律師證明　陸定芳　李金英　脫離夫婦關係
茲據上開當事人因夫婦意見不合兩願協議離異嗣後男婚女嫁各聽自由兩不相涉除立據證明各執存照外特代登報聲明如上

四外長討論對義和約 邀請義南代表列席

杜魯門返華府後將接見四外長 英美外長會商談巴勒斯坦問題

【路透社紐約五日電】四強外長昨晚開會討論義大利和約，所成立之唯一決議，即爲邀請義大利及南斯拉夫之代表參加關於此一問題之會議。四外長定於今日下午八時三十分繼續在華爾道夫阿斯托里亞旅舍開會，（上海時間星期三上午四時三十分）四外長（其中法外長皮杜爾係由莫維爾代表）昨日在開會前，曾獲義政府和約若干部份所提之抗議書，其中指出賠款額之過鉅，劃界之不當，並謂該約不能與大西洋憲章之原則相符合。

【法國新聞社紐約五日電】四國外交部長昨日午後在亞斯多麗亞旅館客廳中開會，討論對義大利和約中爭執各點。蘇聯外長莫洛托夫時時與其他外長發生爭議，故討論三小時半後，鮮有具體結果。首先討論者爲義大利與南斯拉夫邊界問題，義大利與南斯拉夫兩國均有發言之權，但何國應先發言，則爲問題所在。經周詳討論後，決定先由義大利代表發表意見，然後由南國代表陳述意見。

次及奧地利與義大利邊界之條款，莫洛托夫拒絕以兩國對於蒂羅爾省人民地位所成立之協定，插入和約。貝爾納斯謂四外長無理由放棄巴黎和會經三分之二多數採納之決定，四強對於奧義條約之簽訂，出力殊多，應正式加以批准。但莫洛托夫堅決拒絕，謂蒂羅爾省人民不滿此項協定，此一問題結果懸而未決。復次討論和約中增添之條文，即規定義大利割讓領土內之人民，應保有人權與各項根本自由權。此條曾經和會以三分之二多數通過。莫洛托夫稱此條之插入，並無必要，因勝利之盟國不必懷有剝奪人類自由之意向。況此條之列入與以前各條相抵觸。貝爾納斯與莫洛托夫反復辯論，未有任何接近之協議。該問題亦暫時擱置。

最後討論義大利對希臘與南斯拉夫兩國之賠款，巴黎和會決議每國各獲一億美元，莫洛托夫認爲此數不公，因特里雅斯特港之喪失，對於南斯拉夫所望於和會之權利，已大爲減低，故南國與希臘之賠償，應照兩比一推算。英外相貝文猛烈加以反對，謂將永不接受此項計劃。因依渠所見，希臘已受不公待遇。貝爾納斯指出南國獲得之割地，包括煤礦與工業設備在內，價值達一億九千五百萬美元，是即賠償之一部份。但莫氏表示不服，謂此項設備位在南斯拉夫領土以內，焉能充爲賠款。莫氏並乘機說明和約對南斯拉夫待遇之苛刻，四外長實不宜使該國迅喪過甚云。

【法國新聞社華盛頓四日電】美國參衆兩院舉行改選，杜魯門總統特於四日趕返故鄉米蘇里州之獨立城投票。頃據負責人士向本社記者談稱，杜魯門總統一俟返抵華府後，即將接見英國外相貝文；蘇聯外長莫洛托夫，法國臨時總統兼內閣總理暨外長比杜爾，及美國國務卿貝爾納斯。有所垂詢，此在消息靈通人士則謂，總統是否將同時接見英法蘇三國外長，抑或分別予以接見，此際尚未有所定，此間英國人士認爲貝文外相頗願與杜魯門總統，討論世界糧食供應問題，以及德境英美兩國佔領區在經濟上實行之合併問題。

聯大各委員會 分頭加緊工作

蘇代表稱祕書處肆意耗費 賴伊在預算委員會中駁斥

【路透社紐約成功湖五日電】聯合國之委員會或當就託管制度及安全理事會拒絕五國聲請加入聯合國等兩問題，而發生激烈之爭辯，政治委員會定下午四時（上海時間午夜）開會，屆時對是否應由安全理事會再度考慮阿爾巴尼亞，外蒙，愛爾蘭，葡萄牙及外約但等五國要求加入聯合國之聲請，當可獲得決定。託管委員會定下午八時開會，印度代表辛格當首先發言，或當提及印度之新決議案，主張由聯合國機構治理委治地，而不由各個國家治理。此外法律及經濟委員會分別定於下午四時及八時開會，而綜合委員會則定下午七時開會，討論是否應將新議案列入大會議程，印度關於託管制之新議案，係作爲對憲章第八十一條之修正，內稱，「託管協定，必包括治理託管地之條件，並指定治理託管地之當局，此一治理當局，得爲一國或數國或聯合國機構本身」。在今日之託管委員會議中，預料蘇聯及印度，將對南非總理史末資昨日就西南菲未來地位之聲明，表示堅決之反對。

【路透社紐約成功湖四日電】聯合國全體大會綜合委員會，今夜開會後，原擬討論將八項議案，如增加經濟與社會理事會，及宣布消滅異族爲人類最卑劣罪行等案列入全體大會議程之事以蘇代表葛羅米柯等代表，不滿各代表之未能於會前獲得必要之文件，乃改期明日再議，總計開會僅二十二分鐘。

【路透社紐約成功湖五日電】聯合國秘書長賴伊昨在預算委員會中發言，駁斥蘇代表古賽夫所稱聯合國秘書處代表聯合國機構肆意耗費之說，賴氏謂秘書處代表聯合國機構與美國政府及紐約市政府訂立之財產協定，使聯合國節省經費支出數百萬元之鉅，賴氏發言之前，印度代表答克會謂：印度代表團對於秘書長所提出之預算案，有許多意見提出，但本人以爲在就該兩事開始一般辯論以前，若不使秘書長對蘇聯代表之批評，有解釋之機會，實屬有失公允，各代表對蘇聯之批評，或有不能完全同意者，然以節省支出爲各方面所力主，亦爲事實上所必要，故對此項批評，亦不得不予以適當之考慮云。委員會定明日辯論預算案，發言者有印度，法國，荷蘭，比利時，澳大利亞等代表。

【路透社紐約四日電】美國務卿貝爾納斯業已知照英外相貝文謂巴勒斯坦問題之處理，已由杜魯門總統移交與彼，今日貝卿與貝文晤談時，曾談及巴勒斯坦問題及德境英美兩區合併之事。貝卿會告貝文，在外長會議討論東歐和約問題以外之時間，渠將與其討論巴勒斯坦問題。

社評

高利貸與金融業

日來各方言論，對市面高利貸問題，相當注視，並引用本年春，財部規定之利率管理辦法，以爲抑平利率之準繩，然究其實，該辦法內容，非常簡略，財部爲防止黑市利率橫行起見，於本年春間，乘慶利率急激下降，銀根鬆弛之際，決定一個不失體面的變通辦法，允許各地銀錢業兩公會，根據當地市場資金，供需實情，議定合理利率，送請中央銀行核定。這個辦法，平心而論，比較切合實際，銀錢業兩公會，無論從任何角度言，其議定利率，至少總能做到「公平合理」的地步，送請中央銀行核定，只係一種手續，中央銀行主管利率的負責人如果係銀錢業內行，決不會妄加刪改，故意予以抑低或提高，反之，如該行負責人標榜低利率政策，故意予以抑低，使市場利率形式化，這個利率，便不成爲眞正利率，黑市利率即應運而生，此高彼低，參差不一，不惟當局無法控制，即同業相互間亦懸殊太鉅，可能釀成營業競爭，同業公會設立之使命，盡失矣。

目前滬市銀錢業振放利率，每千元日拆五元至五元五角，如按月息計算，則爲大一分五至大一分六之間，這個利率，當然爲全國最高率，不必諱言。當局如打算抑平利率，在消極方面，應先正本清源，使利率上漲之因素消滅，則利率不待抑平，而自低矣。利率上漲之原因爲何？（一）政府財政收支不平衡，增發新紙幣，以換取各種物資，無形中，貶低幣值，刺激物價上漲；物價上漲之結果，大家競購物資，資金需要增多，利率必然上昇；（二）市面大量游資，不從事於正當生產事業投資營運，而唯集中於美鈔黃金之投機，投機市場繁榮，即表示正當工商業衰頹，且也大戶操縱，市面流動資金，悉集中於少數人之手，彼隨心所欲，可以決定金鈔市價漲落，這樣的投機，只有獲利，而不虞蝕本，大利所在，人必歸趨；本愈多，利愈厚，市場利率，安得不上漲。試看本週一，（四日）恰赤收盤，每條二百三十七萬七千五百元，日昨（五日）又上漲二萬二千餘元，一日之隔，一進一出，利潤之巨，無與倫比，長此下去，正當工商業，將無人問津。由此可知，防止高利貸的有效辦法，第一，政府要緊縮開支，停止繼續發行紙幣，市面籌碼減少，物價自低，物價低，則囤積居奇之風消滅，一般過剩購買力，復歸於公私銀行，以金錢儲蓄代替囤積物資，銀行存款增加，頭寸充裕，利率自然下跌。如果緊縮開支的條件不具備，利率決不會抑低，縱然用人爲的方法，標榜低利率亦無用處。戰期當局公定利率政策之失敗，可爲殷鑑，用不着再度表演。第二消滅金鈔投機市場的有效辦法，美鈔應照官價兌換法幣，由中央銀行悉數收回，無論任何中外銀行及私人，不得隱匿，並不得以之爲交易媒介；好在美政府既不許美鈔回國，其性質不同於黃金，長久蓄藏，終歸無用或蝕本。我們如進一步要求美政府合作，由中美兩國聯合通告，凡在我國境內流通之美鈔，除照法定匯率向中央銀行或其指定外匯經辦銀行，兌換法幣外，其以美鈔所爲交易及契約，統歸無效，法律上不認其爲合法行爲。利用黃金，公開市場買賣，以收縮通貨，抑平物價，驟視之，有總勝於無，頗有相當心理上的效果，惟其效果極微，而且係一種附帶的作用。當物價上漲之際，黃金亦同時上漲，兩者間漲勢，或先或後，早已形成因果循環關係，無法割分，但就大勢所趨，將來物價與金價相携前進，則無可疑。中央銀行運用黃金政策，僅能抑制金價，不使暴漲暴落，但金價漲落之主動力，源淵於物價，物價不能下跌或安定，抑平金價，實在是一件出力不討好的工作。現行配售黃金辦法，究能維持至何時，誰也不敢預斷，不過他的效果，等於杯水車薪，確爲不可否認的事實。我們認爲黃金，如果能夠貢獻國有，當然最佳，否則，應聽其自由調節，由財政部或中央銀行決定一理想金價水準，適應當前物價變動趨勢，在不超過這個限度內，當局可置之不理，不必將庫存黃金，輕易拋售。總之，以金價歸依物價，物價穩定，金價自無問題，今當局只着重金價，而無法控制物價，物價上漲，金價隨之，換言之，縱然金價有時回跌，物價決不會隨之下降，且迂迴上漲，此中癥結，殆無法解脫。利率雖爲物價與金價漲落之重要因素，然利率對物價爲主從關係，物價先漲，利率即昇，其對金價，則爲相反的作用，因金價隨物價上漲，投機興旺，獲利極厚，人咸不惜出高利息借款，從事黃金買賣，利率因之上漲，金價與物價，交相爲織，起伏無常，金融市場何能安定耶。

柏林美蘇當局討論 提高德工業生產

提出生產中一部份作賠款 美軍事總督克萊十日返美

【聯合社柏林四日電】德境美國代理軍事總督克萊今日宣稱，柏林美蘇佔領當局現正非正式討論擴大德國工業生產力之可能性，俾自所有生產中提出一部份作爲賠款。

【聯合社柏林五日電】德境美國代理軍事總督克萊今日宣稱，已與蘇方蘇科羅夫斯基元帥討論提高德國工業生產能力，俾自所有生產中提出一部份作爲賠款，四國外長會議在紐約舉行時，將討論此事。克氏定本月十日離此赴美，徵求國務卿貝爾納斯意見。美國方面曾主張，任何可以出口之德國貨品，應統交四強共同組織之進出口集團處理，出口所得貨款，將先用以購買德國所需之進口貨物。貝爾納斯對蘇聯在德境佔領區內提取大宗製成品一事，曾予抨擊。美國方面意見，認爲如欲於德國生產中提出一部份作爲賠償，則必須將其現時生產量提高，使有餘力可以供給本國消費並換取國外貨物。

希政府改組完成 新內閣宣誓就職

【路透社雅典四日電】蔡爾達理斯領導之新內閣，卒於今日宣誓就職。蔡氏其先因各部職務分配問題，曾遭遇若干困難，被更動之閣員十名中，有八名係蔡氏所領導人民黨之黨員，兩名（商航部長及公共工程部長）係國家自由黨黨員，按自三月間選舉以來，蔡爾達理斯政府已三次改組。

捷克外次訪艾德禮

商議借款問題

【聯合社倫敦四日電】捷克外次克里米西斯今日訪問艾德禮首相，消息靈通人士認爲必曾討論捷克向英二百五十萬鎊借款問題。數小時前，英國外務部發言人曾宣佈捷克借款談判，經與美國磋商後業已停頓。美國最近亦曾宣佈，停止對捷克五千萬美元貸款。

印度動亂不已 死傷達萬餘人

【路透社孟買五日電】今日回教之巴基特節，孟買會發生投擲石塊案數起，警察共開槍兩次，未曾傷人，至上午十一時爲止，共發生刺擊案六起，軍警竟日在嚴密戒備中，孟買暴動區之宵禁，自明日起再延長兩月。

【路透社孟買四日電】孟買今日共發生刺擊案十七起，並無因而殞命者，惟另有行人一名被飛石擊斃，孟買省工業大城阿美達巴特局勢轉好，今日之刺擊案僅發生四起，軍警於回教巴克爾伊特節期間，在孟買，加爾各答，巴特那，阿美達巴特各大城採取特別戒備。

【聯合社倫敦四日電】印度事務部次官韓特遜今日在下議院宣稱，本年七月一日至十月三十日止，印度印回衝突結果，共有五，〇一八人殞命，一三，三二〇人受傷。當地英當局需力使印回雙方團結，殊可滿意。

國際毛織會議 中國亦將參加

【法國新聞社華盛頓四日電】美國務院頃宣佈，國際毛織業會議，定於十一月十一日在倫敦開幕，美國代表團人選，業經杜魯門總統批准，將由國務院國際資源司司長甘納第擔任團長，中，英，蘇，法，阿根廷，澳洲，比利時，加拿大，印度，義大利，紐西蘭，南菲聯邦，及烏拉圭等國，均將推派代表出席。

新西蘭提出託管計劃 史末資請合併西南非

【聯合社紐約五日電】前委任統治太平洋西薩摩亞之紐西蘭，今日在此間聯合國提出該群島將來改爲托管之計劃，內建議紐西蘭在西薩摩亞群島擁有充分行政管理權，惟接受聯合國之監督。參加該地政府之西薩摩亞人，將逐漸遞增並禁止奴隸制，奴隸買賣及各種方式之强迫奴役，惟在緊急時除外。計劃又主張紐西蘭應獲得在西薩摩亞群島設立陸海空軍必要基地之自由，俾得實現其向聯合國保證維持和平之諾言，同時，保証西薩摩亞人有崇拜，發言及集會之自由。如果紐西蘭管理下發生任何爭議，而磋商解決辦法竟告失敗，即將爭議提請國際法院公斷。

【聯合社成功湖四日電】英國代表湯麥斯今日在聯合國機構託管委員會宣稱，英國對於聯合國憲章規定治理國聯委任統治地之各種義務，均已履行。蘇聯外長莫洛托夫上週在聯合國大會中發表演說，謂時將兩載，而管理國聯委任統治地之各國，對於聯合國憲章規定之義務，尚無一履行。足見其對於此事殊形隔膜，使英國代表團深爲驚異云。

【聯合社紐約四日電】南非總理史末資今日要求聯合國託管委員會以西南非洲併入南非聯邦，謂該處非歐洲人二〇八，八五〇名，已贊成併入聯邦，反對者僅三三，五二〇人，另有五六，七九〇人並無表示，故此種團結業已存在，茲不過予以正式承認而已。據非正式預測，此一問題明日正式討論時，蘇聯，印度，古巴，墨西哥與巴拿馬將表示反對。

荷印和平措置 頒佈停戰命令

【聯合社巴達維亞四日電】荷蘭，東印度，及英軍三總司令，今日商定頒佈緊急停戰命令，以便實施十月十四日簽訂之停戰協定，協定之實施，因蘇門答臘與西利伯發生小衝突之傳說而延擱三星期之久。

溫莎公爵夫婦 今日啓程赴美

【法國新聞社倫敦四日電】英國遜王溫莎公爵，定於本月六日偕同夫人，搭乘郵船「伊麗莎白皇后」號，離英前往紐約，其所預定之艙位，即係蘇聯外長莫洛托夫及外次維辛斯基最近赴美時所居之艙位。

羅馬使館炸案 係猶太人所爲

【路透社羅馬四日電】此間之美國記者獲猶太恐怖組織「伊爾根黨」之「公報」一份，承認上星期四羅馬英大使館之炸案，係彼等所爲，該「公報」係由郵局遞至，並未註明日期，郵戳之日期則爲十一月二日。「公報」並謂英使館之炸案，乃巴勒斯坦境外展開反英猶太軍事運動之信號。

駐菲美兵滋事 加派憲兵巡查

【聯合社馬尼剌四日電】美軍當局今日宣布，馬尼剌區加派憲兵四百五十名，負責減少美軍車輛肇禍事件，並禁止粗漢滋事。以上兩事均會受菲律賓人指責。同時，美軍復以徵用之產業一百五十四處，發還原主。

西班牙問題 安理會撤除議程

▽提交聯大處置△

【路透社紐約四日電】安全理事會今日一致通過波蘭之決議，將西班牙問題自安理會之議程上撤除，俾直接由全體大會辯論，波代表蘭傑謂，關於此一問題之記錄，堆積已有不少，此等文件均將交全體大會處置，此舉並不影響安全理事會之權利與特權，任何理事仍有提出該問題之自由云。

印人夏特琪 絕食第四日

【聯合社倫敦四日電】印度教徒夏特琪宣言特絕食至保證立即明白宣布印度獨立爲止。今日係絕食之第四日，已偃臥床上，但據其友人稱，夏氏體格衰弱，但甚愉快。

教育與體育

十屆小學聯合運動會 準備舉行大會操

共有六四校六千二百人參加 昨召集各學校體育教師集訓

上海市第十屆小學聯合運動會，開始在即，市私立各小學參加大會操，報各昨已截止，計六十四校，共六千二百人。昨日下午二時主辦當局假市體育館召集體育教師集訓大會，計到榮寶，閘北，和安，恆豐，蕭坡賽，樹基，唐瀉，達人，紹興一小，大西路等，小學體育教師胡亮，鄒吟盧，丁度等百餘人，首由邵汝幹氏報告，繼即由王懷琪對大會操各節動作，詳加說明，全體體育教師模倣行之，動作整齊，姿態美觀，預卜第十屆全市小學運動會大會操，定有良好演出。再本屆小學聯合運動會團體操賽規程，規定田徑運動，團體操及大會操三項，昨日午後五時截止報名，以便着手編配，查各校報名參加田徑運動，有三人參加者（照規定每組每項運動至多出席選手二人）編配方面，未能剔除，希於本日午後，至陝西南路市體育館大會註冊編配組接洽爲要。

茲將大會操參加各校名單採錄於下：

參加六組者（每組五十人）一校，爲十六區國民中心。參加四組者八校，爲和安，克能海，十七區小，荊州，寶山路五區二小，唐瀉，蕭披賽。參加三組者六校，爲復興，比德，萬竹，閘北，阜春，十一區小學。參加二組者十九校，爲建國，梅溪，餘姚路小，中正，赫德路小學，且華，唐山，同義，樹基，達人，倉基，紹興，鑒正，飛虹，延平，東明，尚文，陝西北小，參加一組者卅校，爲蒙養，江陰，樂園，勤志，靜文，明德，培人，存德，新閘，崇實，璧化，正修，佑德，景瑞，南昌，農壇，佑之，江陰，斯盛，阜春分小，念慈，斜橋，貫一，榮氏，勤光，樂安，培本，民國，曹南，恆豐。

大公職校水產科 聯總協助充實

峨眉路大公職業學校，於上週末舉行全校教職聯歡會到教職員三十餘人，聯總漁業組主任美籍人員薛得來及農林部漁業顧問蕭思燧亦參加盛誼，濟濟一堂，興緻頗高。據聯總兩人向該校校長許恆及漁撈海事訓練班班長主任王以康表示對於該班學員之訓練，除學校原有課程外，應分三個步驟，第一自本週起由聯總派員携帶捕漁影片經常至該校放映授以實際捕漁知識。第二規定時間率領全班學員前往復興島漁船上參觀。第三由聯總借用船隻供給實習之用。又據薛德來表示該班學員應授以一，拖網法，二，深水拖網法，三，丹麥式圍網，四，圍網法，四種漁撈知識俾於將來出海捕魚時以資應付云。

京主席盃足球賽 展開熱烈場面

鷹隊奮勇輕取郵匯 中正隊將啓程征滬

【南京通訊】首都勵志社中正體育會聯合主辦之主席盃小型足球賽，昨日第三次演出，精神抖擻，競爭已入白熱化狀態，首場金鷹對建中，雙方勢均力敵，殺得難解難分，結果金鷹奮勇，力取二城，建中迄敗下陣來，次場明星戰西聯，前者大刀闊斧，竟連拔三關，張銀邦，胡茂棠，的是奇才西聯被氣走麥城，末場番將鷹隊對抗郵匯，黃髮碧眼，運用大球作風，果然使郵匯疲於奔命，以零對四大敗，但運動道德與不怕輸之精神，堪爲各隊取法，聞中正體育會，擬於結束聯賽後，組隊赴滬錫等地觀光，故在次比賽中，保守運動道德及技術兼優者，均在羅致之列，希各隊努力以赴。茲錄昨賽結果，及本星期秩序，抄錄於後。

上週結果

金鷹勝建中 二比〇

明星勝西聯 三比一

鷹隊勝郵匯 四比〇

星期日（十一月九日）

郵匯—明星 二時

南北—建中 三時

西聯—鷹隊 四時

浙大近訊

人事頗有更動 校舍不敷應用

【本報杭州訊】國立浙江大學已於十一月一日開學，定四日至七日補考，八九兩日註册選課。唯一年級新生，須至十二月一日方開始報到。校長竺可楨，其他人事，頗有調動。除教務長（張紹忠），總務長（謝家玉），文學院長（張其昀），工學院長（王國松）蟬聯外，訓導長黃尊生辭職，由顧穀宜担任。理學院院長胡剛復出國考察，由王琎担任。師範學院院長遺缺，由鄭曉滄担任。本年度新增設醫法兩院，院長及系主任教授等，亦經聘定，二院院長分別由李宗恩李浩培二氏擔任。浙大原有校舍業已殘敗不堪，而尤以華家池之農學院，敗狀最慘，全部建築，蕩而無存。聞校舍並非爲敵軍破壞，乃爲鄉民所拆除。現經半年之修建，已落成新屋十幢。唯浙大較戰前爲擴大。即恢復戰前校舍，仍不敷用。現全校共分四部分，大學路原址爲校本部及文理，工，醫法五院，農學院及全部一年級新生在華家池，師範學院在白堤哈同花園，附屬中學在下城頭牙巷。校方以各部散處，深感不便，而大學路原址，範圍偏促，不易發展，故擬另覓新址。唯最近期內，恐難能覓得完全合乎理想之校舍。近來杭州房屋之難，不下京滬。故大部份教職員，覓不得不暫住學生宿舍內。但學生宿舍原已不敷，如此更形擁擠。校方乃以健身房，工廠，大禮堂，撥充爲學生臨時宿舍。而學生以各該屋均爲統房間，猶爲輪船之統艙。屋大人多，嘈雜與學生自修頗多妨礙，因此堅持反對。但校方以房舍無着，亦無其他良策，目下尚在僵持中。

中美商約全文

（本文接第一版）

第十五條　締約雙方，對於得由志願相同之所有其他國家參加之方案，而其宗旨及政策，係求在廣大基礎上擴充國際貿易，並求消滅國際商務上一切歧視待遇及獨占性之限制者，重申其贊同之意。

第十六條　一．關於一切事項之涉及（甲）對輸入品或輸出品所徵關稅及各種附加費用及其徵收方法者，（乙）經由稅關提取物品時所適用之規則，手續及費用者，（丙）輸入品及擬予輸出之物品，在本國境內之徵稅，銷售，分配或使用者，締約此方對無論運自何地之締約彼方之種植物，出產物或製造品，或對無論經何路線，其目的在輸往締約彼方領土之物品，應給予不低於現在或將來所給予任何第三國之同樣種植物，出產物或製造品，或目的在輸往任何第三國之同樣物品之待遇。倘締約任何一方政府，對輸入品要求必須證明文件時，此項要求，必須合理，對於間接貿易，亦不得構成不必要之阻礙。二．關於本條第一款所指各事項，締約此方之國民，法人及團體，在締約彼方領土內，應給予不低於現在或將來所給予該締約彼方之國民，法人及團體之待遇。三．締約此方對締約彼方之任何種植物，出產物或製造品之輸入，銷售，分配或使用，或對輸往締約彼方領土之任何物品之輸出，不得加以任何禁止或限制；但對一切第三國之同樣種植物，出產物或製造品之輸入，銷售，分配或使用，或對輸往一切第三國之同樣物品之輸出，亦同樣加以禁止或限制者，不在此限。四．締約任何一方之政府，如對任何物品之輸入或輸出，或對任何輸入品之銷售，分配或使用，加以任何數量上之管制時，應將任一特定時期內，准許該項物品輸入，輸出，銷售，分配或使用之總量或總值，以及此項總量或總值之任何變更，照例予以公告。又締約此方如將此項總量或總值配額之一份，配給任何第三國時，則對締約彼方有重大利益之任何物品，除經相互同意無須配給外，應根據一代表時期內，由締約彼方領土所供給之總量或總值之比例，如係輸出品時，根據一代表時期內，輸往該締約彼方領土之總量或總值之比例，以一份配給締約彼方，並在可能範圍內，對於過去或現在足以影響此項物品貿易之任何特殊因素，應予顧及。本款關於輸入品之規定，對於准許免納關稅或稅款，或依特定稅率繳納關稅或稅款之任何物品之數量或價值所加之限制，亦適用之。

第十七條　一．關於關稅之物品分類或關稅稅率，締約雙方之法律，其行政官廳之規章，及其行政或司法官廳之決定，應以使商人週知之方法，迅予公佈。此項法律規章及決定，應在各該締約一方之所有港口一律適用；但締約任何一方現在或將來在法規中對於輸入其島嶼領地及屬地之物品，另有特殊規定時，不在此限。二．凡將依既定及劃一行政上之辦法，適用於來自締約彼方政府領土之輸入品之關稅稅率或費用率予以提高，或對此項輸入加以任何新規定者，對於依照第一款之規定，公布此項決定時業已在途之締約彼方之種植物，出產物或製造品，通常概不適用；但締約此方，如對於在上述公布之日後三十日內，爲消費而輸入或爲消費而自貨棧提出之物品，照例豁免此項新設或增加之負担時，則此項辦法，應認爲與本款之規定，完全相符。本款之規定，對於行政命令之徵課及傾銷關稅者，或有關保護人類或動植物之生命或健康之規章者，或有關公安者，或實施法院之判決者，概不適用。三．締約此方，應規定行政，司法或其他程序，許締約彼方之國民，法人及團體，以及該締約彼方之種植物，出產物或製造品之進口商，依此程序，對稅關所科彼等之罰款及懲罰，對稅關所爲之沒收行爲，及對稅關於關稅之物品分類及估價等問題所爲之決定，提出申訴，關於締約彼方之國民，法人或團體所爲之任何輸入，或關於該締約彼方之種植，出產物或製造品之輸入，如有文件上之錯誤，而此項錯誤，顯係由於筆誤，或能證明其善意者，則締約此方不得科以高於名義上之懲罰。四．締約此方之政府，對於締約彼方之政府所提出有關輸入或輸出之禁止或限制，數量管制，關稅規章或手續，或爲保護人類或動植物之生命或健康之衛生法律或規章之實施或執行之意見，應予以同情之考慮。

第十八條　一．締約此方之種植物出產物或製造品，於輸入締約彼方領土時，凡有關內地稅之一切事項，應給予不低於現在或將來所給予締約彼方之同樣種植物，出產物或製造品之待遇。二．在締約此方領土內，全部或一部由締約彼方之國民，法人及團體，或由此等國民，法人及團體所組織或參加之法人及團體所種植，出產或製造之物品，關於內地稅或自該領土輸出之一切事項，應在該領土內，給予不低於現在或將來對於在該領土內全部或一部由締約此方之國民，法人及團體，或由此等國民，法人及團體所組織或參加之法人及團體所種植，出產或製造之同樣物品所給予之待遇。前句所規定之物品，無論如何，不得給予低於現在或將來對於全部或一部由任何第三國之國民，法人及團體或由此等國民，法人及團體所組織或參加之法人及團體所種植，出產或製造之同樣物品所給予之待遇。

第十九條　一．締約此方之政府，如對國際支付方法或國際金融交易，設立或維持任何方式之管制時，則在此種管制之各方面，對締約彼方之國民，法人及團體，與商務，應給予公允之待遇。二．設立或維持此種管制之締約此方政府，對於爲締約彼方之任何種植物，出產物或製造品而支付之匯款，不得適用對於爲任何第三國之同樣種植物，出產物或製造品而支付之匯款所未適用之禁止，限制或遲延。關於匯率及關於匯兌交易之稅款或費用，締約彼方之種植物，出產物或製造品，應給予不低於現在或將來對任何第三國之同樣種植物，出產物或製造品所給予之待遇。本款之規定，對於爲輸入締約彼方之種植物，出產物或製造品所必需或偶需支付所適用之此種管制，亦適用之。總之：任何此種管制之實施，不得影響締約彼方之種植物，出產物或製造品與任何第三國之同樣種植物，出產物或製造品之競爭關係，致使該締約彼方蒙受不利。三．締約雙方領土間，或本條第一款所指其政府設立或維持管制締約此方領土與任何第三國之領土間，關於利潤，紅利，利息，因輸入品而爲之支付及其他款項之匯兌，以及借款及其他任何國際金融交易之一切事項，設立或維持管制之該國政府，對締約彼方之國民，法人及團體，應給予不低於現在或將來所給予本國國民，法人及團體之待遇，且不低於對所爲或所受同樣兩國領土間之同樣匯兌及借款，而係該兩領土間之交易之一方之任何第三國國民，法人及團體現在或將來所給予之待遇。又設立或維持此種管制之政府，關於締約雙方領土間上述匯兌，借款及其他交易之一切事項，對締約彼方之國民，法人及團體，應給予不低於對所爲或所受其政府設立或維持管制之締約此方領土與任何第三國領土之間同樣匯兌及借款，而係該兩領土間之同樣交易之一方之該第三國國民，法人及團體現在或將來所給予之待遇。本款所予之待遇，應適用於匯率及對本款所述之匯兌，借款及其他交易所適用之任何禁止，限制，遲延，稅款或其他費用。此項匯兌，借款及其他交易，不論係直接成交者，或係經由非本約締約國之一國或數國內之一居間人或數居間人而成交者，上述待遇，概應適用。總之，任何此種管制之實施，不得影響締約彼方之國民，法人及團體與任何第三國之國民，法人及團體之競爭關係，致使該締約彼方蒙受不利。

第二十條　一．締約此方之政府，如對任何物品之輸入，輸出，購買，銷售，分配或出產，設立或維持獨佔事業或公營機關，或對任何機關授以輸入，輸出，購買，銷售，分配或出產任何物品之專有特權時，此項獨佔事業或機關，關於外國種植物，出產物或製造品之購買，或輸出外國物品之銷售，對締約彼方之商務，應給予公允之待遇，爲達此目的，該獨佔事業或機關，於購買或銷售任何物品時，應完全取決於私營商業企業所以最有利之條件買賣此項物品而通常計慮之事項，例如價格，品質，銷路，運輸及買賣條件等是。締約此方之政府，如對任何服務之出售，設立或維持獨占事業或機關，或對任何機關授以出售任何服務之專有特權時，此項獨佔事業或機關，關於涉及此項服務之交易，應比照現在或將來所給予任何第三國及其國民，法人，團體及商務之待遇，對締約彼方及其國民，法人，團體及商務，給予公允之待遇。二．締約此方之政府，於授予特許權及其他契約權利，及購買供應品時，應比照現在或將來所給予任何第三國及其國民，法人，團體及商務之待遇，對締約彼方及其國民，法人，團體及商務，給予公允之待遇。

第二十一條　一．締約雙方領土間，應有通商航海之自由。二．凡船舶懸掛締約此方之旗幟，並備有其本國法律所規定之國籍證明文件者，在締約彼方之口岸，地方及領水內，以及在公海上，概應認爲締約此方之船舶。本約中所稱『船舶』，應解釋爲包括締約任何一方之一切船舶在內，不論其爲私有或私營者，抑爲公有或公營者。但本約中各項規定，除本款及第二十二條第五款外，不得解釋爲以權利給予締約彼方之軍艦或漁船，亦不得解釋爲以本國漁業或其產品所專有之任何特殊優例，給予締約彼方之國民，法人及團體，船舶及載貨，或給予締約彼方之種植物，出產物或製造品。三．締約此方之船舶，同樣享有裝載貨物前往締約彼方現在或將來對外國商務及航業開放之一切口岸，地方及領水之自由。

第二十二條　一．締約此方之船舶及載貨，在締約彼方之口岸，地方及領水內，不論船舶之出發口岸或目的口岸爲何，亦不論載貨之產地或目的地爲何，在各方面，應給予不低於該締約彼方所給予其他船舶及載貨之待遇。二．在締約此方之口岸，地方及領水內，凡以政府，地方官員，私人，法人或任何種類之組織之名義，或爲其利益而徵收之噸稅，港稅，引水費，燈塔稅，檢疫費或任何種類名目之其他類似或相當之稅款或費用，除在同樣情形之下，向本國船舶同樣征收者外，概不得向締約彼方之船舶征收之。三．對於旅客，旅費或船票，已付或未付運費提單，保險或再保險契約等徵費，對於有關僱用不論任何國籍之船業經紀人之條件，以及對於任何種類之其他費用或條件所訂之辦法，不得使締約此方之船舶，較諸締約彼方之船舶，享有任何優惠。四．締約此方，在現在或將來對外國商務及航業開放之口岸，地方及領水內，應備有合格之引水人，引導締約彼方之船舶，進出上述口岸，地方及領水。五．倘締約此方之船舶，由於氣候惡劣，或因任何其他危難，被迫避入締約彼方對外國商務或航業不開放之任何口岸，地方或領水時，此項船舶，應獲得友好之待遇及協助，以及必需與現有之供應品及修理器材。本款於軍艦及漁船以及第二十一條第二款所規定之船舶，亦適用之。六．關於本條所指各事項，凡給予締約任何一方之船舶及載貨之待遇，無論如何，不得低於現在或將來所給予任何第三國船舶及載貨之待遇。

第二十三條　一．凡現在或將來得由締約此方之船舶輸入締約此方之領土或自該領土輸出之一切物品，概得由締約彼方之船舶輸入該締約此方之領土或自該領土輸出，無須繳納異於或高於此項物品由該締約此方之船舶輸入或輸出時所應繳納之任何稅款或費用。二．在締約此方領土內，現在或將來對於本國由船舶輸入或輸出之物品所給予之獎勵金，退稅以及其他任何種類或名目之其他優例，亦應同樣給予由締約彼方船舶輸入或輸出之物品。

第二十四條　一．締約此方之船舶，應許其在締約彼方現在或將來對外國商務及航業開放之任何口岸，地方或領水內，起卸一部載貨，再將餘貨運往上述之任何其他口岸，地方及領水，無須繳納異於或高於本國船舶在同樣情形之下所應繳納之噸稅或港稅，此項船舶出港時，並應許其在現在或將來對外國商務及航業開放之口岸，地方及領水內，同樣裝貨。關於本款所指事項，締約此方之船舶及載貨，在締約彼方之口岸，地方及領水內，應給予不低於現在或將來所給予任何第三國船舶及載貨之待遇。二．倘締約此方，以內河航行或沿海貿易之權利，給予任何第三國之船舶時，則此項權利，亦應同樣給予締約彼方之船舶。締約任何一方之沿海貿易及內河航行，不在國民待遇之列，而應由該締約一方有關沿海貿易及內河航行之法律規定之。締約雙方同意，締約此方之船舶，在締約彼方領土內所享受之待遇，應與任何第三國船舶所享受之待遇，同樣優厚。締約任何一方，應視其所屬島嶼或領地間之貿易，爲本款所指之沿海貿易。

第二十五條　締約此方對於（甲）直接或間接來自或前往締約彼方之領土之人及其行李；（乙）締約彼方之國民及其行李，不論其是否來自或前往該締約彼方之領土；（丙）直接或間接來自或前往締約彼方領土之物品，經由通過締約此方領土之最便捷之途徑，應給予過境之自由。此等過境之人，行李及物品，不得課以任何過境稅，或予以任何不必要之遲延或限制，或關於費用，便利或任何其他事項之任何歧視。對此等人，行李或物品所訂之一切費用及規章，應顧及交通情形，使其合理。除締約雙方另有約定外，締約此方之政府，得要求將此項行李及物品，在適當之稅關登記，並交由稅關保管，而不論是否繳納保證金；但此項行李及物品，如經依照手續登記，並留交稅關保管，且在一年內運送出口，並曾向稅關呈驗滿意之出口證據者，應豁免一切關稅或類似之稅款。關於過境之一切費用，規章及手續，對於此等國民，行李及物品所給予之待遇，不得低於對任何第三國國民及其行李或來自或前往任何第三國領土之人及物品所給予之待遇。

（轉第三版）

中美商約簽訂後 滬各界觀感不同

認爲速充實國力 俾享受互惠平等

中美商約簽訂後，本市金融工商界人士，觀感各有不同，記者特向各方探詢意見如左：銀行業公會理事長李馥蓀氏稱：今後中美經濟關係之增進，文化之交流，均多裨益，但值得一提者，即中美兩國實力不同，故對商約規定權利之享受能力，目前當然不同。進出口業公會理事長周經爲氏稱：從新商約內容看，美商公司在中國取得之權利，將極爲廣大，包括居住，旅行經商，行駛領海，及停泊各港口，并開發礦源，如此則美國商業將滲入每一窮鄉僻壤，關於移民，渠認爲我國在美之僑胞，反將受其移民律之約束，不若以往之自由。經濟部資源委員會中國植物油廠協理邱榮良氏稱：條約猶如工具，我國苦於不能利用，故渠認爲我國尚待迎頭趕上，苟政治經濟知識水準不提高，即無眞正平等可言。最後記者往訪某工業家，渠認爲美國在未簽定此項條約前，實際上已獲得種種利益，條約之簽訂，僅爲使其合法而已。

航業公會方面表示：中美新約在航權上，有對內河航行權廢止之確定意義，雖然我國航業界尚無擴充遠洋航線之力量，惟對洋船在我沿海之活動，固有限制之依據。據輪船業公會秘書長李雲良氏表示：中美商約航海部份第二十二條規定，對於締約國船舶徵收之各種捐稅及費用，不得高於本國船舶，第二十三條第二項規定，凡由本國船舶輸出及輸入物品之給予獎勵金，退稅以及其他任何名目之優惠待遇，亦應同樣給予締約國之船舶，此兩點約束，本國對於國籍商船及國際貿易之獎助，極不利於產業及航業幼稚之國家。我國現當善後救濟及復興建設之時，需要美國運來大批機器物資，而桐油生絲茶葉猪鬃藥材等土產，只亟待推廣輸出，深望中美商約實施後，對於兩國經濟合作，格外加强，而美國能以其剩件之船舶及造船設備，以優惠之條件，轉讓我國，以助我建立新式商船艦隊。

日輪懸旗駛入浦江 有關當局說明眞相

自日前發生懸掛日旗之船隻駛入吳淞口，並在浦江虬江碼頭停泊之事件後，記者昨特分訪各有關機關當局，叩詢此事眞相及意見，據海軍總司令部息：上月廿一日美運輸艦一艘，及日駁船六隻，由日來華，當時海軍方面會派第三號砲艇至虬江碼頭察看。日前又聞有日船來滬，停泊高昌廟之第三號砲艇，又出發巡察，但未有所獲。據海關李副稅務司稱，事前海關當局並未獲悉日艦進口事，事後調查，獲悉此七艘日艦，其中六艘係拖船，並未裝載貨物，爲聯總由日本移送行總者另一艘爲麥帥總部所派之護送船。聯總承認有聯總拖船六艘，由日本駛運來華，交與行總，當由駐日美軍當局派輪一艘護送，拖船已交行總應用，至於行總方面，對此事不願發表意見，僅承認六艘拖船，已由聯總轉交行總水運大隊，作爲運輸之用。

本市總工會理監事 昨招待國大代表

提供工界對國大之意見

市總工會全體理監事十餘人，昨日下午三假大西洋茶會招待本市工界國大代表，工界參議員勞方仲裁委員，勞方評斷委員等，討論此次國大提高勞工地位等問題，由水祥雲擔任主席，即席致辭謂：國大召開，首要在制定憲法，反觀五五憲草中對勞工問題，僅有三項空泛規定：一，改善工人生活，二，增加生產，三，促進勞資協調。其餘對工人工作時間，最低工資，保護童工，均未有明確規定，故要求工界代表在此次大會力爭，次由各代表紛紛致答辭，可歸納爲下列六點：一，政治不民主，一切均無辦法；欲求改善勞工生活，實先應實行三民主義的民主政治，二，在憲法應規定合法的工人罷工權，三，廢除剝削的包工制度，四，要求成立勞工部，統一工人管理機構，五，規定工作時間，要求實行三人制，六，保障女工童工安全福利等情形等項，討論情況，至爲熱烈，最後由國大代表王寄一答稱：願將此種建議帶至大會中提議，并要求本市工界作爲後盾，大會至六時始散。

市總工會全體理監事昨日招待本市工界國大代表工界參議員勞方仲裁委員勞方評斷委員等圖（中國社攝）

中美商約全文（本文接（第二版））

第二十六條 一，本約中任何規定，不得解釋爲阻止下列措施之採用或施行；（甲）關於金銀之輸入或輸出者；（乙）關於兵器，彈藥，軍械及在特殊情形下其他一切軍需品之貿易者；（丙）關於具有歷史，考古或藝術價值之國家寶物之輸出者；（丁）爲履行維持國際和平及安全之義務，或於國家緊急時期爲保護本國主要利益所必需者；或（戊）依照一千九百四十五年十二月念七日所簽訂之國際貨幣基金協定之條款，對於匯兌加以限制而加以此項限制之締約一方，係已加入此項基金者，但締約任何一方，不得利用其依照此項協定第六條第三款或第十四條第二款所享之優例，致使本約任何規定蒙受妨害。二，除在同樣情形及條件之下，締約此方對於締約彼方或其國民，法人，團體，船舶或商務，不得任意歧視，而偏惠於任何第三國或其國民，法人，團體，船舶或商務外，本約之規定，對於下列禁令或限制慨不適用（甲）基於道德或人道立場而規定者；（乙）爲謀保護人類或動植物之生命或健康者；（丙）關於監犯所製貨物者；或（丁）關於對察法律或稅收法律之施行者。三，本約之規定，凡給予不低於對任何第三國所給予之待遇者，對於下列情形，概不適用：（甲）爲便利邊境往來及貿易現在或將來所給予毗鄰國家之優惠；（乙）締約此方經與締約彼方政府磋商後加入關稅同盟，因而獲得之優惠，而此項優惠並不給予未加入該關稅同盟之任何國家者；或（丙）依照普遍適用並得由所有聯合國家參加之多邊公約，對第三國所給予之優惠，而此項公約包括範圍廣大之貿易區域，其目的在求國際貿易或其他國際經濟往來之流暢及增進者。四，本約各條款，於美利堅合衆國及其領地或屬地或巴拿馬運河區間現在或將來所相互給予，或美利堅合衆國及其領地或屬地或巴拿馬運河區對古巴共和國或菲律賓共和國所給予之優惠，概不適用。不論美利堅合衆國之任何領地或屬地之政治地位，發生任何變更，本款之規定，關於美利堅合衆國其領地或屬地或巴拿馬運河區間現在或將來所相互給予之任何優惠，仍應繼續適用。五，本約之規定，不得解釋爲對於從事政治活動之法人及團體，或關此項法人及團體之組織或參加，給予任何權利或優例。又締約此方保留權利，得拒絕以本約所給予之權利及優例，給予依照締約彼方法律規章所設立或組織而以多數股份所有權或以其他式直接或間接爲任何第三國或數國之國民，法人或團體所有或所管理之任何法人或團體。

第二十七條 除本約所規定或締約雙方政府將來所同意之任何限制或例外以外，本約之規定所適用之締約雙方領土，應了解爲包括在締約雙方主權或權力下之一切水陸區域，惟巴拿馬運河區不在其內。

第二十八條 締約雙方政府間，關於本約解釋或適用之任何爭議，凡締約雙方不能以外交方式圓滿解決者，應提交國際法院，但締約雙方同意另以其他和平方法解決者不在此限。

第二十九條 一，本約一經生效，應即替代中華民國與美利堅合衆國間下列條約中尚未廢止之各條款：（甲）道光二十四年五月十八日即公曆一千八百四十四年七月三日在望廈簽訂之中美五口貿易章程；（乙）咸豐八年五月初八日即公曆一千八百五十八年六月十八日在天津簽訂之中美和好條約；（丙）咸豐八年十月初三日即公曆一千八百五十八年十一月八日在上海簽訂之中美貿易章程稅則；（丁）同治七年六月初九日即公曆一千八百六十八年七月二十八日在華盛頓簽訂之中美續增條約；（戊）光緒六年十月十五日即公曆一千八百八十年十一月十七日在北京簽訂之中美續修條約；（己）光緒六年十月十五日即公曆一千八百八十年十一月十七日在北京簽訂之中美續約附款；（庚）光緒二十九年八月十八日即公曆一千九百零三年十月八日在上海簽訂之中美續議通商行船條約；（辛）中華民國九年十月二十日即公曆一千九百二十年十月二十日在華盛頓簽訂之修改通商進口稅則補約；（壬）中華民國十七年七月二十五日即公曆一千九百二十八年七月二十五日在北平簽訂之整理中美兩國關稅關係之條約。二，本約中任何規定，不得解釋爲對於中華民國三十二年一月十一日即公曆一千九百四十三年一月十一日中華民國與美利堅合衆國在華盛頓所簽訂關於取消美國在華治外法權及處理有關問題條約及所附換文所給予之權利優例及優惠，加以任何限制。

第三十條 一，本約應予批准，批准書應在南京儘速互換。二，本約自互換批准書之日起發生效力，並自該日起在五年期限內，繼續有效。三，除在上述五年期限屆滿前一年，締約此方之政府，以期限屆滿廢止本約之意旨，通知締約彼方之政府外，本約於上述期限屆滿後，應繼續有效，至締約任何一方通知廢止本約之意旨之日後一年爲止。

爲此，雙方全權代表爰於本約簽字蓋印，以昭信守。

本約用中文及英文各繕兩份，中文本及英文本，同一作準。

中華民國三十五年十一月四日公曆一千九百四十六年十一月四日訂於南京。

王世杰（簽名）
司徒雷登（簽名）
王化成（簽名）
施麥斯（簽名）

議定書

下開全權代表於本日簽訂中華民國與美利堅合衆國間友好通商航海條約時，特議定本議定書，本議定書各項規定之效力，應視爲與其已列入該約文時相等。

一，第二條第一款之規定，應認爲並不影響締約任何一方施行之法律規章，對其領土內之外國人登記事項，加以合理規定之法規之權利，締約雙方了解，締約依此方法組成之官廳現在或將來所規定之身份證，應在締約該方領土全境內有效。關於此項身份證之規定，其所給予締約彼方國民之待遇，不得低於其所給予任何第三國國民之待遇。

二，（甲）除本約中另行給予之權利，不得加以妨礙外，第二條第二款僅指締約雙方之國民以其個人身份所享受之權利及優例。並不得解釋爲包括該項國民在同樣條件之下組織法人或團體之權利，（乙）第二條第二款所用之『爲依法組成之官廳所施行之法律規章所不禁止』字樣，應解釋爲指對本國國民與締約彼方國民一律適用之該項禁止性之法律規章而言。

三，第三條所稱『礦業資源之探勘及開發』之權利，應解釋爲經營礦業業務及工作之權利，與締約此方之國民，法人或團體，在現在或將來在締約彼方領土內從事礦業工作之該締約彼方之法人或團體之中之利益所有權有別。

四，第八條第一款之規定，不得解釋爲以任何方式，對於本約其所規定中關於地產或其他不動產所給予之權利或優例，有所限制。

五，（甲）第九條所用『未經許可』字樣，應解釋爲指在任何特定情形下，未經工業品，文學或藝術作品之所有人所許可者。（乙）第九條第一句及第二句中『以民事訴訟予以有效救濟』之規定，不得解釋爲排除依法組成之官廳，現在或將來所施行之法律規章所規定之民事訴訟以外之救濟。（丙）締約此方之法律規章，對其國民，法人或團體，如不給予第九條第三句之規定，不得解釋爲締約此方對締約彼方之國民，法人或團體，須給予禁止繙譯之保護。

六，除現在另行享受或將來享受之權利，不得加以妨礙外，第十八條第二款所用「種植」字樣，不得解釋爲給予締約此方之國民，法人或團體在締約彼方領土內從事農業之任何權利。

七，第十七條第三款所用「國際金融交易」字樣，應解釋爲包括紙幣及政府證券之輸入或輸出。締約雙方了解，締約雙方保留採取或施行關於此項輸入或輸出之措施之權利；但此項措施，不得有所歧視，以致違背該款之規定。

八，第二十二條第一款末句，不得解釋爲適用於郵政。

九，第二十六條第一款所用「金銀」字樣，應解釋爲包括金銀塊及硬幣在內。

十，第二十六條第四款所規定之美利堅合衆國及其領地或屬地巴拿馬運河區間現在或將來所相互給予，或美利堅合衆國或其領地或屬地或巴拿馬運河區對古巴共和國或菲律賓共和國所給予之優惠，無論何時，如給予任何他國，應同樣給予中華民國。

王世杰（簽名）
王化成（簽名）
司徒雷登（簽名）
施麥斯（簽名）

（全文完）

劉河塘工搶修完成

昨招待本市記者前往參觀

【本報訊】江南海塘，年久失修，敵僞盤據時，又曾以該地築防禦工程，沿堤挖掘溝洞，致海堤根基漸爲潮汛衝坍，不時有泛濫之災，去秋大水，沖坍岸堤損失慘重，人民曾一度搶修，稍得苟安，詎今年六月初旬，又決堤成災，附近居民，再度受害，行總有鑒於此，乃會同政院水利委員會，蘇省府，組江南海塘工程委員會。下設江南海塘工程處，由中國建設公司搶救海塘決口，開工迄今已將四月，第一期搶修工程十三處，業已大部完成，昨晨該公司爲使各方重視塘工，招待本市新聞界，前往劉河浮橋鎮參觀此一偉大之工程。八時半記者羣集於蕭士咖啡館，由王專員學權招待進早餐，并簡略報告關於中國建業公司承包該項工程之經過後，九時三刻，分乘專車兩輛，駛塘工缺口最大之浮橋鎮施工處參觀。到達目的地，據太倉縣建設科長云：江南海塘需搶修者有松江，寶山，劉河，江陰等處，而太倉，劉河段爲最急最險需搶修者，此段地名爲陸家宅，堤長二百餘公尺，現發已全部工竣，八月高潮期，當可安渡云。海塘工程之搶修，甚精密，法以蔴袋，裝泥築堤，然後打樁，鋪石，塡土，打樁概用機器控制，該處塘邊共鋪木樁二排，以石爲坡，上蓋以泥，高出水位二公尺半，塘斜度廿五度，塘後斜度三十度，塘面寬六公尺。甚爲整齊堅固，其所用原料，樁木係採自福建，由滬轉道運達，基石則採自江陰，蘇州，唯因運輸交通困難，影響工作效率不小。參堤工人，全由海塘四十鄉徵集災工組成十二大隊，平時工作工人約二百左右，最多時約四百六十人，待遇方面每人每天酬給麵粉六斤，生活相當苦，其發給之麵粉，概由行總撥給，聞已發賑麵粉共三千七百餘包，約合八十五噸。在工程辦事處進午餐，餐畢由太倉縣朱參議長慢儲報告，盼新聞界，對塘工危險及塡修之迫切，予以多多發佈，俾使人民對此建設性之工作引起注意，繼由行總蘇寧分署居技正達代表鄭署長報告該項工程之經過：此項工程之完成，全得力於天時，地利及人和，尤以當地人民之協助，得力更多，未後并闡述省內公路之修築及修理蘇北運河等計劃，該項工作現已全面開工云。晚七時，仍由該公司假聚豐園飯店招待全體參加記者，八時半賓主盡興而散。

行政院水利委員會行總蘇省府及江蘇省建設廳合組之江南海塘工程處目今在劉河一帶搶修海塘工程最近第一期工程已竣工（圖）陸家宅海塘工竣一瞥（中國社攝）

國父事蹟文物定期展覽 高芝蘭行前將獻唱

復興公園賞菊・軍友台播電劇

四川北路橫浜橋上海市立博物館，擬於國父誕辰，舉辦國父事蹟文物展覽會，以資紀念，頃已有陳列品送往，其中頗多國父遺墨與國父革命時期之不經見史料，想屆時必有一番盛況。凡各界人士藏有國父遺墨遺像遺物等史料者，該館歡迎送往陳列，收件截止日期爲本月十日下午五時。

海上名歌手高芝蘭女士，最近獲紐約美國國立藝術演奏公司經理之專函聘請，即將出國演奏，（據謂此爲中國音樂家正式被聘出國演奏之第一人）臨別在即，爰經本市音樂界人士之敦請，將於本月十四日下午五時假蘭心舉行臨別音樂會一次。

本市工務局主辦之菊花展覽會，將自本月八日起在復興公園舉行，同時並舉行菊花盆景比賽。此外，又悉最近逝世之熊貓八小姐之遺體業經解剖後製成標本，亦自是日起在該處公開展覽，並聞熊貓標本除熊貓外一旁並有小松樹一株，八小姐作跳躍姿態，殊爲名貴，並決定於七日下午三時招待新聞界先行參觀云。

軍之友社總社軍友金石書畫雅集第九集，定今日下午二時起，在吳淞路軍友沙龍舉行，又該社軍友票房，亦於今晚八時至十時在軍友廣播電台，（週率八四〇）由名票張中原等播送平劇特別節目，名伶周信芳，高百歲，亦被邀參加云。

虞山龐燕孝先生從事繪畫垂二十年，茲出其近年製作七十幅，於本月八日至十二日，假本市呂班路（重慶南路）二八〇號震旦大學大禮堂展覽五日，凡欲一覘吾國現代藝術之成就者，幸勿交臂失之。

戴逆藹盧判無期徒刑

臧大二子案美軍庭即將開審

俞道爾宣告無罪・丹麥輪竊案破獲

【本報訊】僞中央儲備銀行上海分行經理戴逆藹盧，昨經高院宣判，以通謀敵國，擾亂金融罪，判處無期徒刑，褫奪公權終身，全部財產除酌留家屬必需生活費外，沒收，戴逆聞判，神色俱變，并謂無知如此判決，理由不過詭，庭上以略判決，可於接到判決書後十天以內，聲請覆判，否則本院亦將依照職權，代你聲請，戴逆聆畢，當即押還忠監。另又判決漢奸嫌疑案數起，㈠朱士豪以『十三師政導團指導員』，處徒刑一年六月，褫奪公權二年。㈡董金福僞卅七師上校諮議，處徒刑二年六月，褫奪公權三年。㈢周鼎僞上海縣長處徒刑三年，褫奪公權三年。㈣張少伯，米商，會誣告他人處徒刑三年，褫奪公權三年，以上各案之財產均依例沒收。㈤僞軍卅三師少將師長田鐵夫，以被告歷充軍職軍人身份，宜判不受理，移送有關之軍事法庭審理。

【又訊】經濟大漢奸嚴逆慶祥，原定昨日開合議庭審結，因被告患病於獄中，經其辯護人律師聲請延期，庭上准之，諭令改期。

義泰興煤棧經理兼合衆煤球廠董事長沈錦洲串通合衆煤球廠經理邱國梢，於戰爭期間利用蓬萊路菊田部隊勢力，曾强佔南市外馬路一一七八號新昌碾米廠之馬達三具，及電表等件，後復由沈邱出面立據，售與華興煤球廠，現被新昌碾米廠主朱永明查悉，乃具狀上海地方法院控告歸還，按沈錦洲因漢奸嫌疑，正在高院審訊中云。

美海軍司令凱斯少將，於（四）日自青島返滬，昨（五）日晨特前往市府會晤吳市長，對調查臧大二子案經過情形有所陳述，辭出後，凱斯少將即發表聲明如下：「駐滬美國海軍高級長官，於十月間召集調查庭，偵查黃包車夫一案，現已獲得結果，並已將若干充分證據，交於美國軍事法庭，俾審判有關之美國海軍人員一名，該軍事法庭不日即將開始審判。」

【又訊】臧大二子被害案，經月餘之偵查，已由美海軍駐滬最高當局證實該犯確有嫌疑，並決定在最短期間由美軍在滬組織軍事法庭公開審判。

【本報訊】美國合衆通訊社上海分社主任俞道爾氏，被德國間諜嫌疑犯沈克控告妨害名譽一案，前經地方法院宣判被告無罪，沈克不服，委託代理律師具狀向本市高等法院提起上訴，業於本月二日審結，昨晨九時許由承審推事王從遜庭宣判，上訴駁回，俞道爾無罪。

報載丹麥輪船在吳淞口被竊二萬萬元貨一案，據港務整理委員會查緝警衛組查明事實眞相，係十月三十日晚丹麥商船有丹麥籍與澳大利亞籍之水手兩人，於酒醉後，從倉中竊取肥皂兩箱，適被船外巡丁撞見，即報告就近吳淞口警察分署，當經該署派員登船查緝，與該船船長交涉，將兩水手於十月三十一日押送地方法院檢察處辦云。

聯總輪在台失竊

全案經滬警局破獲

【本報訊】聯總運輸船F.S.三五二號於上月十六日由台灣高雄駛滬途中，突發覺船中有小汽艇一艘被竊，由船長從事調查，認船中機械師聞蟲（英人）及奈遜（瑞典人）有重大嫌疑，迨該船於上月二十三日抵滬後，即報告聯總辦事處通知市警局刑事課派外事股幹員前往將聞蟲等三人帶局偵查，據該犯等供稱，小汽艇確爲彼等共同偸竊，惟已在台灣售得現款化用，警局以該犯等已供認不諱，定今日移送地檢處法辦。

上海一角

十月市政不敷卅八億 青年黨二中全會閉幕

市財政局五日發表十月份財政收支狀況，以市公庫實際收支爲準，已簽發支付書而未向市庫領款者計四•五一三•六九五•六一一•〇〇元，已核准尚未簽發支付書之款項計三•二三六•七九〇•〇二一•〇〇元，本月稅收及代收款項等共計爲八•一八•七七三•六六七•三六元，實際支出爲一一•九七五•九〇•四四二•七八元，兩抵不敷之數三•九五六•五一六•七七五•四二元，係向銀行借入三十八億彌補。

行總上海分署善後工作設計委員會，昨午召開成立後第一次大會。午開會時，聯總代表納士賚，建議向聯總請求更多之急需物資，以利善後工作之進行。

行總爲期救濟物資之公允分配及善後物資之合理運用，曾草擬「善後救濟物資處理原則」，呈請行政院核定，該案於上月廿九日上午經政院第七六三次會議通過。

全國工業協會第二屆代表大會，決於本月九日在京舉行，上海總會方面現已擇定在南京新街口中山北路七十六號營造公司爲大會籌備處。各代表須於七八兩日之前，至該籌備處報到。

市財政局所有派出調查稅務人員出發工作時，除佩帶財局證章外，並隨帶外勤證及出勤單，表明身份及其任務性質。

市府接收物資管理處，成立已將一載，茲以接收敵僞小型商店之物資已告一段落，該處將自本月十一日起停止收文。

據行政院工程計劃團負責人語記者稱：發展國內實業建設重工業，其先決條件厥爲建築全國各地港口，俾資疏通各地物資，各地港口，務須與鐵路航空站及各地交通站相接聯，組成全國性之交通網。至本市港口，現正由負責當局積極施工興建中，目前情形已在逐步改進港口擁擠狀態，亦無形消失，預期現在港口紊亂情形，年底可望全部解除云。

京滬區鐵路管理局，爲改善兩路沿線客商行旅，解決旅客購票擁擠及輸運行李包件困難起見，業由該局營業處訂定「託運行李包件」，及「代客購票」等各項辦法，決自今日（六日）起開始，南京杭州兩地，亦同時實行。

敵僞產業審議會，今日通過第九批標售之敵僞工廠，及收歸國有物資名單。

本市黃浦，老閘工區書報攤，昨日再度接獲警察分局之個別通知，重申取締之意，并着即日起禁止擺設，派報業工會得報後，當晚召集緊急會議，決定爲避免損失起見，今（六）日起所有黃浦老閘二區內報攤均暫停營業，一面分呈警察局及市府要求收回成命。

行情表

十一月五日 單位法幣元

▼金銀

品名	價格
赤金晨開	二三七•三〇〇〇
最高	二三九•五〇〇〇
最低價	二三七•二〇〇〇
午後價	二三九•〇〇〇〇
央行配價	二三八•七五〇〇
飾金	二五四〇〇〇
紋銀	三•二〇〇

▼利率

品名	價格
中央銀行利息掛牌	六角
重貼現（千元）	五角
拆款日拆（千元）	五角
錢業公會拆息掛牌	
拆息（千元）	五角
暗息（每元）	一角七分

▼外匯

品名	價格
中央銀行外匯掛牌（出）	
美匯（進）	三•三五〇
美匯（出）	三•三五〇

▼外幣

品名	價格
美票官定價	三•三五〇
午後價	四•二二〇〇
最後價	四•二一〇〇
港票三〇年	八〇〇
港票三六年	八〇〇
港票三七年	八〇〇

▼公債（出）

品名	價格
統甲	一•三〇〇
統乙	一•三〇〇
開市	一•六〇〇
最高	一•七〇〇
最低	一•五三〇
最後	一•六二〇
統丁	一•三五〇
統戊	一•四二〇

▼外股（出）

品名	價格
怡和紗廠	八•二〇〇
業廣	三•四〇〇
英聯	八•八〇〇
會德豐	一八•〇〇〇
怡啤	一•九五〇
紙業	一•六五〇
鋼業	二•三五〇
航業	一•六二〇

▼華股

品名	價格
新亞藥廠	七五
大中華火柴	一•一〇〇
華豐搪瓷	六九
中國水泥	五七
大通紗廠	二一〇
中紡紗廠	三八〇
永安紗廠	六五八
信和紗廠	三一〇
統益紗廠	三七〇
榮豐紗廠	九三〇
中國內衣	一四五
新光內衣	二三七
景福衫襪	二一七
勤興衫襪	一六〇
五和織造	七五三
美亞綢廠	三二•〇〇
永安公司	二六八
麗安百貨	二七

▼米糧

品名	價格
常熟白粳	五九•〇〇〇
江陰又	五八•〇〇〇
無錫又	五七•〇〇〇
崑山又	五二•〇〇〇
角里野稻	五八•五〇〇
又薄稻	五七•〇〇〇
松江又	五六•五〇〇
又百哥	五二•五〇〇
亭林早稻	五四•〇〇〇
洙涇又	五三•〇〇〇
吳江杵尖	四八•〇〇〇
和橋又	四七•〇〇〇
蘇州杜尖	四八•〇〇〇
北橋又	四六•〇〇〇
宜興埠尖	四七•〇〇〇
上江磧尖	四三•〇〇〇
靖江白尖	四五•〇〇〇
漢口又	四三•七〇〇
又鐙尖	四三•七〇〇
宜興白元	六〇•〇〇〇
常熟又	六〇•〇〇〇
角里元	五六•〇〇〇
松江又	五四•五〇〇

▼食油

品名	價格
青島生油	一〇七•〇〇〇
青島又	一〇八•〇〇〇
新桶六	一一四•〇〇〇
大連豆油	一一〇•〇〇〇
大有餘又	一〇九•〇〇〇
大昌又	一〇八•〇〇〇
又生菜油	一〇九•〇〇〇
大德清油	一〇三•〇〇〇
又豆油	九八•〇〇〇
桶小車廠油	九六•〇〇〇
吉普桶大車	一〇〇•〇〇〇
大有清油	九〇•〇〇〇

▼麵粉

品名	價格
長城一號	二〇•五〇〇
大鴻又	二〇•五〇〇
萬象又	二〇•五〇〇
金星又	二〇•五〇〇
立鶴又	二〇•〇〇〇

▼燃料

品名	價格
陽泉焦作（噸）	一•二〇〇•〇〇〇
烟煤提塊	三七〇•〇〇〇
烟煤篩塊	三一〇•〇〇〇
白煤屑	一六〇•〇〇〇
白煤小子	一八〇•〇〇〇
上等烟煤屑	二二〇•〇〇〇
普通烟煤屑	一八〇•〇〇〇
煤球（高貨）	七〇•〇〇〇
煤球（中貨）	六五•〇〇〇
煤球（次貨）	四五•〇〇〇
蒲包炭（担）	二〇•〇〇〇
套炭	二七•〇〇〇
籐粟（担）	一二•〇〇〇
松柴	八•〇〇〇
雜柴	一〇•〇〇〇

▼棉布

品名	價格
十二磅ABO細布	三二•〇〇〇
大陸深士林	一二五•〇〇〇
美亭士林	一三五•〇〇〇
錫鑄士林	一三五•〇〇〇
桃花女士林	一二四•〇〇〇
紅歌女士林	一三五•〇〇〇
羅漢圖安安藍	一〇五•〇〇〇
時裝圖標準布	一三三•五〇〇
紫華夢標準布	一〇二•五〇〇
金九鼎清水漂布	九二•〇〇〇
一定如意漂布	一〇四•〇〇〇
大陸元細布	九二•〇〇〇
龍頭細布	八〇•五〇〇
大明襯衫府綢	一二〇•〇〇〇
霸王藍布	一三〇•〇〇〇
大陸藍布	一〇〇•〇〇〇
馬球元色嗶嘰	九三•〇〇〇
四君子嗶嘰	九三•二五〇

▼棉紗

品名	價格
四二支藍鳳	三三六•〇〇〇
四二支水月	三三五•〇〇〇
三二支藍鳳	二六八•〇〇〇
三二支銀月	二四二•〇〇〇
二〇支特雙馬	二一七•〇〇〇
二〇支紅人中	一九九•〇〇〇
二〇支藍鳳	一九八•〇〇〇
二〇支寶光	一九五•〇〇〇
二〇支水月	一九八•〇〇〇
一六支光明	一八五•〇〇〇
一六支紅蜂	一七〇•〇〇〇
一四支金塔	一八五•〇〇〇
一〇支鳳凰	一六四•〇〇〇
六支雙鳳	一九五•〇〇〇

▼廠絲

品名	價格
83高勻度絲	三七〇•〇〇〇
81高勻度絲	三六三•〇〇〇
78高勻度絲	三五二•〇〇〇
75高勻度絲	三四五•〇〇〇
普通五担	三三五•〇〇〇

▼棉花

品名	價格
普通另担	三五〇•〇〇〇
干經五担	二五二•〇〇〇
干經另担	二四八•〇〇〇
白洛去	三三〇•〇〇〇
特米特林	二〇〇•〇〇〇
美棉紐約棉花（美金）	三一•七八
新花近期	二六•七四
米特林現貨	三三•五二

▼人絲

品名	價格
一二〇號天橋現貨	三三五•〇〇〇
一五〇號金環星	三四〇•〇〇〇
一二〇號金三馬	三二〇•〇〇〇
一五〇號金三馬	一五五•〇〇〇
一二〇號銀鳥牛光	三〇五•〇〇〇
七五號金雞牛光	三〇〇•〇〇〇
一二〇號銀鳥	三一五•〇〇〇
一五〇號銀鶴	三四五•〇〇〇

▼綢緞

品名	價格
美亞被面（現貨）每百	二一五•〇〇〇
條誠被面	二七〇•〇〇〇
大誠格子碧縐	六五•〇〇〇
大偉呢	七七•〇〇〇
協興祥黑白縐	八•〇〇〇
紅邊軟緞	三三•〇〇〇
麗華綿	二八•〇〇〇
雲錦綿	一九•〇〇〇
杭羅（每兩）	二•〇〇〇
杭紡（每兩）	二•三〇〇
冲電力紡每疋	五八•〇〇〇
鋼扣紡（每疋）	四三•〇〇〇
普通洋紡	三三•〇〇〇

▼日用品

品名	價格
箭刀肥皂	四八•〇〇〇
固本	四七•五〇〇
黃鮮茂百塊	二九•二〇〇

▼西藥

品名	價格
安波賜保命補針	六•〇〇〇
又補汁	五•五〇〇
肝百隆補針	六•五〇〇
又補汁	六•五〇〇
德西丁藥膏	三•〇〇〇
壽爾賜保命丸	三•〇〇〇
雙桃杏寧	一•〇〇〇
糖精	二•〇〇〇
鷹嘜奶粉	二•〇〇〇
克寧奶粉	三•〇〇〇
克利西佛	三•〇〇〇
加當片	八•五〇〇
阿司匹林	一•四〇〇
阿的平片	一•〇〇〇
凡拉蒙	一•〇〇〇
消治龍針	一•九五〇
消治龍片	一•八六〇
消發地亞淨片	五•〇〇〇
維他賜保命	四•六〇〇
好力生	五•五〇〇
沃古林眼藥水	一•二五〇
黑獅〇〇六	一•五〇〇
淡獅〇〇六	七•五〇〇
萬金油白	八•五〇〇
萬金油黃	七•五〇〇
八卦丹	八•〇〇〇
頭痛粉	一•五〇〇
一天藥	二•二〇〇
配尼西林	四•〇〇〇

品名	價格
亨利	三六•五〇〇
牛牌	三七•〇〇〇
光華	二二•〇〇〇
美華	三一•〇〇〇
光華家用皂	三三•〇〇〇
白禮氏洋燭	七•〇〇〇
麗牌	六五•〇〇〇
僧帽	六六•〇〇〇
美麗火柴	五八•〇〇〇
鳳凰	五七•〇〇〇
玫瑰	五六•〇〇〇
南京	三九•〇〇〇
上海	四〇•〇〇〇
壽波	三八•〇〇〇
採菊	三六•〇〇〇

吳市長昨招待新聞界 闡述工商界三問題

供求不平紗布愈需管制 節約用電足以增加生產 勞資協調始可渡過難關

【本報訊】市長吳國楨鑒於滬市一般人民對管制紗布，節約用電，及工人生活指數諸問題，未能澈底明瞭眞象，故特於昨日下午三時，在市府會議室，召請各報負責人，有所申述，並望將所解釋之各點披露報端，公告市民。茲將三項問題分誌如后：

管制紗布

吳市長稱：我國紡織業在戰前共有五百萬錠，戰後減至二百五十萬錠，但戰後人民對紗布之需要增加，供求自不能平衡。故對紗布應加以嚴格管制，使所生產之紗布，能以較低價格，盡量直接分配與消費者，而消滅投機商之囤積居奇。論者或謂紗布固應管制，但在目前生產無法增加，供求不能平衡之際，加以嚴格管制，反足造成更糟之局勢，此論固屬一種說法。但如欲供求平衡，以全國計，非但須恢復戰前五百萬錠之標準，且須增至一千萬錠。欲達到此項目的，非五年十年不能完成，試問對於紗布之管制，是否需俟五年十年以後始可實行。依本人意見，紗布之供求狀態，愈不平衡，愈需予以嚴格管制，以防止投機囤積之發生。且市府已實施平抑糧價，如對紗布採取放任政策，則農民受損過鉅，故紗布價格非予抑平不可。至關於管制紗布辦法，第一步爲直接控制紗布生產，棉紗布生產之動力，在政府掌握中，多少電力可以生產多少紗布，極易調查，工廠無法隱瞞。第二步爲控制價格，紡管會最近規定二十支紗每件售價爲一百七十五萬元，此項價格係依據極精密之計算，非但包括合法之利潤，且已足以協助紡織業發展，紡管會此項規定，各廠商實不應加以反對。至關於配售方面，紡管會規定對六種棉紗複製業之直接配售，以六折爲分配標準，即申請棉紗十件者，核准配售六件。此種辦法，乃根據詳細之調查，及各同業公會之意見而決定。蓋當紡管會開始調查時，各廠商不免虛報，故六成配售，並不影響其生產，且可消滅黑市。故六成配售，足以引起黑市之說，絕不確實。至紗布黑市之造成，可分三個時期：第一期投機商人大量購買囤積，第二期紗布商大量購買期貨。第三期各廠除配售貨以外，拒不售貨。紡管會有鑒於此，爰採取對策：第一步調查紗廠生產數量，第二步調查購棉紗之商人，並規定四項辦法，其中第一項爲所有廿支紗期貨價格一律照一百七十五萬計算，多還少補，此項辦法如能切實實施，則自本月十五日以後，黑市必可完全消滅。最近各廠商曾要求對此項辦法重加考慮，本人當答以如本月十一日起，黑市能告消滅，可考慮變更，否則仍須嚴格實施。

節約用電

吳市長稱：目前上海一地，每日可生產棉紗六萬件，但如全部紗錠開工，可增加二萬件。六萬件之生產數額，供給上海一地之消耗，固可應付，惟吾人不能不顧到其他各地之需要。目前上海棉紗出產量之所以不能達到八萬件者，完全由於電力供應不足，故希望積極提倡節約用電，以達到此一目的。本週四節約運動委員會將舉行會議，本人屆時當提出電力節約問題，向該會加强宣傳，期能無須採取處罰手段，而收節省電力之實效。同時，並希望新聞界惠予協助。

生活指數

吳市長稱：最近兩月來，本市工人對於市府生活指數之編制，頗多懷疑，認爲近項物價均已普遍上漲，而生活指數提高之程度，頗不配合，殊不合理。實則物價指數與工人生活指數，不能混爲一談。各地對於物價，每月均編造指數，工人生活指數及職員生活指數，惟有上海一地編製之此種生活指數之編製，並非以一般物價爲標準，而係以若干基本物品如米，燃料，在四爲根據，市府因無法使工人生活指數提高，亦無法故意予以壓低。市府唯一辦法，厥爲抑低日用必需品之價格，以安定工人生活。實則目前工人每月之收入，由於底薪之調整，已較戰前提高。戰前一般工人平均每月收入，約可購米一担半，現在約可購米三担半。至於若干洋貨及奢侈品之漲價，並非工人之生活必需品，自不能列爲計算生活指數之根據。希望工人方面，對於此點能深切明瞭。且目前工商業危機甚大，廢歷年底以前，恐難免發生嚴重的不景氣現象，希望勞資雙方力謀協調，資方減低利潤，勞工不鬧工潮，同心協力，渡過此一難關。

解除工商業威脅

央行決運用金融力量 抑低市場利率 逐步抑低至十二分以下

本市高利貸之風甚熾，影響所及，工商各業均受嚴重威脅。茲悉財政當局對此極爲重視，並鑒於本市一隅，高利貸已創全國各地之最高紀錄，亟應予以抑低，撲滅高利貸之惡風。聞中央銀行已奉令採取有效措施，該行稽核處初步計劃，決定運用金融力量，將市場利率逐步抑低至十二分以下。本市銀錢業同業公會亦協助當局，配合此一工作之展開云。

金市續告向榮 統債丙種獨小

赤金昨日晨開以銀樓帮實銷未懈，補吸不稀，開出二三七萬三，嗣即捷至二三九萬五。後央行配售一二〇條，價二三八萬七千五，黑市稍見抑低，終站二三九萬，下午平勢稍升五千元，以二三九萬五千元做開。

統一公債暗市，昨市成交頗旺。丙種因一般浮多見高有吐，行情獨小，但疲後又稍回。甲乙戊在套售情勢中，均告上升。丙種源吐頗多，二三〇號有進。丙種軋小一〇〇元，甲乙丁戊升一百元左右。全市交易，五六百萬元間。

華股一波三折 多空掙扎

華股趨勢，昨日起伏不大，多空圖最後掙扎。惟卒因連日拋售者甚夥，抵補者有，各方跟脚買進。晨開一度堅挺。十時半光景，中途復見回風，一般浮多了，午收比前市微升。後市多頭活動，行情再見向上，惟市場目標集中永紗與信和兩紡織股較多。永紗晨開六四三元，最後穿出六七〇元關外，午收回至六四七元，下午升至六五八元軋升十三元。信和升二四元，統益平定，大通微升，中紡獨小十五元，新光，景福，勤興（挺八元至十二元，美亞軋升一七〇元，化工，百貨股各見秀色。

外股略見回小 散多有吐

外股散戶獲利有了，昨日交易閒散，各股稍見回小。怡紗，英聯均降二〇〇元，怡啤微小，會德豐降五〇〇元，紙業，航業降七八十元，鋼業，業廣平穩，惟出價稍升。

米市秈定粳疲 △粉麥食油下游

昨日米市消化轉淡，早晨人心尚堅，早晚稻來貨尚多，各貨二市場登記一萬二千石，貨主銳說，厚薄稅再削一二千元，白元險化受客糯影響，下挫二千元，秈米明定暗鬆。黃豆到貨略有，消路呆滯，降低一千元。蠶豆幅州帮吃辦，亦呈[illegible]立。生仁供過於求。食油到旺，胃淡，跌三四千元。

覺悟

秋之輯

秋 撩人心意 使人哀愁

靜波

空山新雨後，天氣晚來秋；明月松間照，清泉石上流。竹喧歸浣女，蓮動下漁舟；隨意春芳歇，王孫自可留。——唐王維——

讀着那詩，你將會感到秋是如何的瀟淨，可愛。

秋的確，秋是撩人心意，它比春天高爽，它比夏天清靜，它比冬天溫柔。它有紅得可愛的霜楓，有拂人襟裾的金風，有圓圓如鏡的明月，有高朗如畫的碧天。

秋在靜穆的原野，秋也在山村的舍間；秋的來臨，把大地塗上了幽美的情調，沒有繁華的渲染，沒有濃艷的裝飾。然而，它卻是多麼地使人可親，尤其是像我這樣懷着秋之感的心情；因爲我的心田，也正像秋一樣地寂寞。

因此，我愛上秋，我戀着秋，在紅於二月花的楓林裏，我愛着一片片地被風吹得東西飄蕩的落葉，在月涼如水的晴夜裏，我喜歡聽屋角邊悲切哀啼的蟲鳴。暮晚的黃昏，我總愛跨上水聲潺潺的小石橋，倚着銹了的鐵欄杆，流望着遠處茅舍頂上繚繞起來的炊烟，幸着輕烟似的夜霧，也幸着無盡止的哀愁。仰頭望着蒼天；天是高朗晴爽，星斗也更其光燦，白雲飛馳般地飄到天邊，迅速地逃過眼簾，失羣的烏鴉，當空一聲喧叫，留下了更多的哀愁，淒愴。

於是，我的心頭更沉重了。似乎有着一種壓迫，在我的肩膀，我也在我的頭頂上，雖然那壓迫是輕而柔，彷彿沒有重量，但是卻又使人不勝負重。

「暝色入高樓，有人樓上愁。」那是太好的詩句。本來，就是愁，在秋天，誰不被激起一絲兒愁感呢；但那愁感只是一種心靈上莫明的悵惘，只是微茫的空虛，是細碎，而又無邊。但是，明詩意的秋，總是可愛的。

秋雲

流星

第一張梧桐葉飄落在地上，山籬下第一張楓葉紅了，第一隊的征雁橫過碧空飛向南方，小園中開放了第一朵淡黃的菊花，郊外的小野菊開遍了溪邊，在西風中點頭，這一切告訴你秋天。

秋天過了就是嚴冬。在四個季節中，除了冬天我愛秋天，或許可說這是我熱情的憂鬱。是的，正因爲我有着深淵一般的苦悶和哀悒，所以我愛這高爽晴朗而遼悠的秋天。

它輕清而悠閒 又自在而沉默

在紅得像鮮血樣的楓林裏，我拾起一片紅葉，爲紅葉的飄落而覺得自己的心境已是蒼老，多少往事的辛酸，浸濡着這楓葉似的心。蒼老雖則蒼老了，可不會凋零飄落的，在蒼老的底下，卻還是像這楓葉般紅着呢！一股紅灼熱的心，掩埋在蒼老的底下，因此我愛在秋天的野外行吟：秋水共長天一色……萍水相逢，盡是他鄉之客……關山遠隔，誰悲失路之人……。但我非三尺微命，更不是一介書生，我傲然，仰望藍遠的天空，看那自來自去，悠悠的白雲。我該說，秋天是雲的季節，

祇有秋天的雲是最高潔，它清輕而悠閒，自在而沉默無言。在喧囂的凡塵中，人類終日擾擾攘攘，爲功名利祿而勾心鬥角。爲何不到秋的郊野去喘息一會？仰望那朵朵白雲，它的悠然清高，將給你：淡泊以明志，寧靜以致遠的啓示，猛然的醒悟到此身的凡庸。

世上不幸的事情太多了，使得人們都漸漸地消失了同情心。純眞而善良的人生，須回到大自然中去滋養。且讓我的心性也像飄遊在秋空中的雲朵，超然的淡泊而潔淨。因此，在秋天雲朵的底下，我得到了深深的啓示，得到了慰藉和感到無限的寧靜了。

金風送秋的時候

——崗藝——

濃郁的桂花香味被秋風吹散了，嬌艷的菊花剛探出頭來，街頭巷尾充滿了，賣「大閘蟹」的喧鬧的叫聲，路旁的梧桐葉開始憔悴了，風來時一片片的掉下來——這正是金風送秋的時候。

是一年前的現在，一個沒有月亮的晚上，我和旻從補習夜校內出來，肩並肩的走着，因爲衣服穿得單薄的緣故，都感到一陣瑟瑟的寒意，尤其是旻瑟縮得更厲害，把身子儘朝我身邊挨，於是兩人靠得更緊了，但是我們都不說一句話，沉默的向前走着。

到底還是旻先開口，劃破了這緘默的空氣，「我明天就要走了。」這抖動的音調，像錘子一樣敲在我的心坎上，一股酸溜溜的味兒直往鼻子冲，我說不出一句話來，只是輕輕的嘆了一口氣

「你爲什麼嘆氣？」音調很堅強，像嚴父責問兒子似的，帶着憤怒的口吻，我被這率直的問話呆住了，一時答不出來。在這一剎那，我看見了旻的臉；嘴緊閉着，像咬着一枚東西，眼睛凝視着遠方，一動也不動，我知道他在竭力克服內心的痛苦。

「眼見兩個情同手足的朋友就要分離了，怎不使人悵惘：……」我喃喃的自語着。

「你何必這樣兒女腔」，旻堅定有力的說：我不是早對你說過了，「地無分南北，都是我們工作的處所」，你既然不可能同我一起走，那也好……任何地方都可以播下新生的種子，只要你能勤勉的耕耘。」

我們邊談邊走，在同一條的馬路上往返走了好幾次，直到夜闌人稀，每人都感到疲憊了的時候，才依依不捨的分手。

時光匆匆地溜過了，又是一年的秋天，在這個大地充滿了蕭殺之氣的當兒，我怎麼會不想起我唯一的好友——旻。

暮秋草

張意

晚風吹涼路人底心，
如十二月的寒霜，
負有一身慄抖，
踽踽獨行。
幻想單衣化爲厚納，
落葉變成黃金，
以厚納取暖，
以黃金買飽，
乃交織成賣火柴的孩子（註）
煇煌的黃粱夢了。

（註）賣火柴的孩子係安徒生著名童話。

——何念壁——

秋漸深了，窗外一顆法國梧桐，眼見它的葉子由綠色變成黃色，終至一片片的落下了。令人感到『一年容易又秋風』之概。

誠然，秋是深了。時裝公司標起秋季大減價的招牌；各種的呢絨都在爭艷鬥奇的吸引着顧客。馬路上多了些驕氣逼人的少爺小姐們。同時，在街頭巷尾多了一羣垂頭縮手的窮人們。他們身上穿的仍是件單衣，而且是破的呢。在同一個秋之下，正映出兩個不同的風景線。

秋漸深兮寒無衣

蔚南先生：病好以後，我每天很仔細地讀着登載在「覺悟」上的每篇文字，每篇文字都很深刻的印入我的腦海，可是到上月的二十九日有一篇「路傍的薔薇」，所署的姓名，我不願明白地指出，據我的記憶，這篇短文的確是郭沫若先生所寫，還載在一本散文集裏。「覺悟」本來是青年人的園地，青年人應該是坦白而眞誠的，我們決不希望有以抄襲的文章來欺騙編者和讀者，要知道這樣做，不但于自己的良心有愧，而且也不配算作一個青年，我們對這位朋友不是責備，我們是愛護，希望他以後要寫的，寫出來就是自己的眞正文字。

青年文選第三第四集陸續出版了，我想，每個愛護「覺悟」的朋友，對辛勞的編者都會激起無限的敬意。先生眼看着自己慇懃灌溉的嫩苗，現在居然開花結菓，也該引以爲榮罷！

此上 敬頌
撰安
晚徐白言上 十一月一日

按「青年文選」發售處爲上海南京路哈同大樓三三三電上A日新出版社

顫慄。——將來要是下起大的雪，凝成一片堅固的冰凍，又刮起刺骨的北風來呢……我不能再想下去了。年年寒冬難中過，今年的冬怕更要難過去啊！

寫完了這篇文章，總算把滿心的悲哀傾在裏面。但又有什麼用處？問題還是問題。我不禁發出這樣的嘆息：「北風起兮寒無衣！」

黃葉西風

秋郊

在秋天的陽光裏 有個蓬髮的拾柴孩子

更生

西風黃葉，又是清麗的秋天了。金黃的陽光，碧藍的天空，多少總帶着些誘惑，應該爲它讚美一聲秋天的艷麗，然而西風挑起了我的寒意，總使我想起一幕衰颯的秋郊的暮景來。

那是五年前的一個秋末冬初的時候，我正在一個山城念書。是一個星期日的下午，伏案工作了半天，疲倦逼得我丟下工作。當我的意識從工作中回來時發覺到四周死一般的寂靜，回頭一看，同室的工作者一個也沒有了，耳中隱隱約約地聽得操場上「蓬蓬」的球聲。站起來伸一伸懶腰，一抹陽光從屋尖掠過，藍閃閃的天迎面招引着。我輕輕地嘯了一聲，想起了久違的郊野，在此秋風落葉中，當另有一番景象了吧，於是決計往城外一走。

穿過短短的街道，走出城門，便置身於衰蓬亂草中了。金黃的陽光籠罩着焦枯的荒郊，衹覺迷離惝恍，一片衰颯與荒涼。畢竟是冬初秋末的時候了，陽光沒有絲毫的暖意，而尖利的西風，卻有些砭骨刺神，天際白雲也似乎凍凝了。

因爲這天是星期日，而這山城是沒有什麼公園勝跡的，所以雖然是荒涼是郊野，也着實點綴了幾個遊人。

不遠的山坡上，有一個拾柴的女孩子，看她年紀，大約十二三歲。一頭蓬鬆的亂髮遮蓋半個枯黃的臉，而枯黃的臉上還染着些黑漬。赤着的脚幹上有好幾道白痕，想是被柴枝劃了的。一條單褲，在膝蓋上開了一扇窗，那窗門却在迎風招展，有如飄飄的旗子。她一俯一仰地拾着枯柴枝殘條。

那邊走來一對翩翩的少年，修長的西裝，畢挺的制服，雪亮的皮鞋，——這樣的裝備，在那山城裏是上等的公子吧！——腋下還挾着幾本書，並肩走向山坡去，口中唧唧噥噥地談着。——一看便知是兩個中學生。走到山坡邊緣，看見了那個拾柴的女孩子，噯噯的笑聲中很純熟地迸出一句「How Funny it is!」那個拾柴的女孩子呆呆地以驚奇的目光看着這對少年，然而轉瞬間似乎就發覺到這笑聲的不善，一扭身竄向山坡那邊去了。

那邊大路上，又走來一對，又是並着肩，唧唧噥噥地談着。修長的黑髮拖及肩上，碩大的肥臀在秋陽裏晃着，我彷彿隱約地嗅到了香氣，對面走來的是個老農，覆着箬笠的額角上擠着無數顆汗珠，前傾的肩上擱着一擔糞。離糞擔尙有十數步之遙，修髮肥臀者就掏出花手帕掩着嘴鼻，避在路旁。等到糞擔到面前時，不知怎的一個筋斗翻到路畔田裏去了。好容易相扶起立後，一邊拍着衣上的泥土，一邊連聲罵着「該死！」而挑糞的老農却驚訝地站在一旁恭聆芳罵了。其實路並不很狹，糞擔絕不會碰到讓路者，祇不過挑糞的人不知修髮肥臀者的嫉臭如仇，硬要從她們面前挑過，於是她們退無可退，祇好翻下田引去了。

挑糞者遠去了，修髮肥臀者回去了，挾書的翩翩少年也不見了；太陽下山了，風兒更緊了，歸鳥在頭頂掠過去了；我禁不住寒意的侵襲，也踏上了歸途，祇有那拾柴的女孩，仍在一俯一仰的拾着。有時凝視着柴堆，也許是在估計所拾的柴是否已經夠交卷。也許她拾得太少時，粗厲手掌就會拍上她枯黃的臉頰。也許城牆角頭那個蘆桿搭的房子就是她的家吧，也許她的母親正罵着啼哭着的孩子在窗下等着她的柴吧！

暮色已深濃了，一切輪廓都模糊了，我已踱到城門邊。我不自主地回頭，祇見山坡上一個黑影在蠕動着。

法言

司法院解釋文件

已遣送回國日籍刑事被告判決後住所不明得公示送達

軍人逃亡案件適用刑法規定

司法院快郵代電，院解字第三二三二號，三十五年九月十七日，台灣高等法院覽：本年四月二十二日代電悉。台南地方法院所請解釋一案，業經本院統一解釋法令會議議決，（一）對於已遣送回國之日籍刑事被告，如業經宣示判決，因其住所不明，尙未送達判決書者，得依刑事訴訟法第五十九條第一款，公示送達。（二）日籍刑事被告於判決前遣送回國，如別無法定停止審判程序之原因，不得停止審判，但審判期日被告如不到庭，除有特別規定外，不得審判，至該案能否報結，事關司法行政，不屬法令解釋範圍（參照院解字第二九〇六號解釋）。（三）日本人爲民事訴訟當事人，經遣送回國後，如其應爲送達之處所不明者，自可分別情形，依民事訴訟法第一百四十九條第一項第一款或同條第三項之規定，爲公示送達。其應於送達之處所非不明者，應依同法第一百四十五條辦理。（四）原代電第四點所謂不能隔絕，而不能到案者，如因天災或其他事故，其原因如何，尙欠明瞭，法院自得依民事訴訟法第一百八十一條之規定，命在障礙消滅以前，中止訴訟程序。合電轉飭知照。司法院申條印

附原代電 南京司法院院長居鈞鑒：案據臺南地方法院院長徐慎樞呈稱：查日籍人犯均已遣送回國，所有遺送未決刑事案件，有已經宣示判決尙未送達判決書及未經裁判者兩種，對已經宣示判決之案件，可否依公示送達程序辦理，抑將判決書附卷送達，任其暫不確定。未經裁判案件，因被告既遣送回國，事實上無法進行審判，此項案件，能否以其他報結，又或民事案件被告爲已遣送回國之日籍僑民，其在審判中所應收受之文件，可否以所在不明爲理由，依對造當事人之聲請，准予公示送達，抑囑託駐在該國之軍事代表代爲送達。日籍僑民未能到案應訴以前，可否視爲中斷之原因，停止訴訟程序。事關法律解釋，理合具文呈請鈞院核示祇遵等語。據此，查㈠對於已遣送回國之日籍刑事被告，如業經宣示判決，而尙未送達判決書者，可否依照刑事訴訟法第五十九條第一款爲公示送達，抑或如何辦理。㈡刑事被告遣送回國，事實上無法進行審判，究應如何辦理。㈢對於已遣送回國之日籍民事訴訟當事人（不限於被告）可否依民事訴訟法第一百四十九條第一項第一款或第三款，依聲請而爲公示送達，抑應囑託送達。㈣被遣送回國之日籍民事訴訟當事人，不能到案爲訴訟行爲，似與民事訴訟法第一百七十八條至第一百八十一條所規定之情形，而由法院命中止訴訟程序。本院及所屬各院，發生此種問題者亦極多，亟待解決，理合電請迅賜釋示，俾便轉飭祇遵。

司法院快郵代電，院解字第三二三一號，三十五年九月十七日。國防部鑒：未薛代電悉。茲經本院統一解釋法令會議議決，軍人逃亡，在戰時軍律未廢止前，經依該軍律處斷之案件，於呈送覆核中，該軍律已明令廢止者，覆核機關自應按照刑法第二條之規定，予以更正。特電復請查照。司法院申條印

附原代電 司法院賜鑒：接管交代案內，大院本年七月十七日院解字第三一四三號函，爲解釋軍人逃亡案件適用法律疑義一案，敬悉。惟遇是項案件在原審判時戰時軍律尙未廢止，呈送覆核中，該軍律已明令廢止，在此期中，該案尙未判決確定，覆核機關可否依刑法第二條改正之處，仍乞迅賜解釋，以憑飭遵爲禱。

上海地方法院庭期表

刑事案件

案由	月日	午時分	庭
徐常卿等鴉片	十一月六日	下午二時	四
吳金生等貪污販毒	十一月六日	下午二時	四
王祺州等毒品	十一月六日	下午二時	四
施子振等詐欺	十一月六日	上午九時	一
黃金山傷害	十一月六日	上午九時	一
薩本駒濫發支票	十一月六日	上午九時	一

獎勵抗戰期間公務員 銓叙部擬有具體辦法 經行政院公布施行

司法行政部訓令各省高等法院院長及首席檢察官云：「案奉行政院卅五年九月廿日節京人字第一四二六五號訓令內開：案奉國民政府三十五年九月廿三日處京字第二七六號訓令開：據考試院卅五年九月十九日人審字第九三號呈，爲據銓叙部呈，以抗戰期間，各級公務人員不辭勞瘁，鈎忠報國，現抗戰勝利結束，似應予以獎叙，以勵忠貞，除曾經銓叙有案人員，可分別依據勝利勳章條例，及考績條例等法規，予以獎叙外，對現仍在職送請銓叙遇有未盡合法定資格人員，似有救濟之必要，並於本部卅五年度工作計劃案內，曾奉鈞院指示辦理有案，茲擬將是項人員，於本案核定前之現職年資，適用非常時期公務員任用補充辦法之規定，作爲曾任年資，從寬辦理，是否有當，理合備文呈請鑒核，轉呈備案施行等情，查核所擬爲獎勵忠貞，似有必要，茲將原案酌加補充，凡抗戰期內在各機關服務，現尙在職送請銓叙遇有未盡合法定資格人員，准以本年年底以前之年資，作爲曾任年資，適用非常時期公務員任用補充辦法之規定，其在本年年底以前不送審者，不得適用此項辦法，以示限制，呈請鑒核備案，並通飭施行等情，應准照辦，除指令備案，並訓令外，合行令仰知照，此令，等因，奉此，並轉飭所屬一體知照，此令，等因，奉此，除分令外，合行令仰知照，此令。」

上海地方法院

民事判決

案由	判決主文
福壽記請求遷讓房屋及賠償損害事件	確認原告與被告戴永昌間就蒲石路（即長樂路）一二一號房屋之租賃關係業已消滅，被告等應於六個月內遷讓上開房屋交還原告，被告戴永昌應賠償原告自民國三十三年十月一日起至遷讓之日止按月國幣八千元計算之房租，原告其餘之訴及假執行之聲請駁回，訴訟費用由原告負擔六分之一，餘由被告等平均負擔
楊煥章請求遷讓房屋及確認租賃權事件	被告等應於六個月內遷讓西林後路永壽里十一號房屋交還原告，並准予假執行，被告等若提供擔保國幣二百萬元後得免爲假執行，訴訟費用由被告負擔
凌承珊請求確認租賃權事件	原告之訴駁回，訴訟費用由原告負擔
李漢之請求確認租賃權事件	原告之訴及被告之反訴均駁回，訴訟費用由原告負擔

刑事判決

案由	判決主文
蔡錫生等傷害案件	蔡錫生共同傷害人身體處罰金一萬元，如易服勞役以國幣四百元折算一日
范順興等妨害家庭	范順興范生生均無罪
蔣桂英等妨害自由	蔣桂英有配偶而連續與人通姦，劉守銀連續與有配偶之人相姦，各處有期徒刑四月
李立賢等行使僞造貨幣案件	李立賢封福安均無罪
陳玉國等竊盜等案件	陳玉國在碼頭竊盜處有期徒刑六月緩刑二年，其餘被訴部分無罪
徐進妨害風化案件	徐進對於婦女以強暴脅迫至使不能抗拒而姦淫處有期徒刑五年褫奪公權五年
彭文年竊盜案件	彭文年在車站竊盜減處有期徒刑四月
林曼麗侵佔案件	林曼麗無罪
馬維元等濫發支票	馬維元連續濫發空頭支票處罰金廿萬元，如易服勞役以罰金總額與六個月之日數比例折算
馬福全妨害自由案	馬福全以強暴脅迫妨害人行使權利處有期徒刑二月
沈張氏等竊佔案件	原告沈張氏之訴駁回，沈敬琪沈寶寶均無罪
于小慶等烟毒案	于小慶吸食鴉片處有期徒刑七月，限期二月勒令戒絕，唐忠林免刑
趙金寶等烟毒案	趙金寶免刑
許乃新等烟毒案	許乃新意圖營利爲人施打嗎啡處有期徒刑五月，吸用毒品部份均免刑
杜寶康烟毒案	杜寶康吸食鴉片處有期徒刑八月，限期二月勒令戒絕
丁芝慶烟毒案	丁芝慶吸用毒品部份免刑，持有烟毒處有期徒刑
朱星齋烟毒案	朱星齋吸食鴉片處有期徒刑六月，限期二月勒令戒絕
傅錦鳳烟毒案	[illegible]
陳振輝過失致死案	不受理
林致發濫發支票案	林致發濫發支票處罰金，如易服勞役以罰金總額與六個月之日數比例折算
楊國新竊盜案件	[illegible]
白興根詐欺案件	白興根意圖爲自己不法之所有以詐術使人將本人之物交付處有期徒刑二月
蔣文溥濫發支票案	蔣文溥濫發支票處罰金，如易服勞役以罰金總額與六個月之日數比例折算
戴金豐等竊盜	戴金豐連續竊盜處有期徒刑四月
朱耀傑竊盜	朱耀傑竊盜處有期徒刑二月
孟繁其竊盜案	孟繁其竊盜處拘役四十日
朱玉江竊盜案	朱玉江竊盜處有期徒刑二月
秦林德竊盜案	秦林德在車站竊盜處有期徒刑三月
楊來根詐欺案件	楊來根共同意圖爲自己不法之所有，乘未滿二十歲之人知慮淺薄，使之將本人之物交付，處有期徒刑三月
馮炳林竊盜案	馮炳林結夥三人以上竊盜處有期徒刑三月
戴子襄公共危險案	戴子襄意圖供他人犯罪之用而販賣軍用槍械處有期徒刑二月
錢三寶竊盜案	錢三寶在車站竊盜處有期徒刑三月
吳康濟等竊盜案件	吳康濟伊喜共同在埠頭竊盜各處有期徒刑三月
朱文祿等傷害案件	朱文祿傷害人之身體處罰金國幣一萬五千元，如易服勞役以五百元折算一日，李阿炳無罪，附帶民事訴訟原告之訴駁回
楊秀珍等烟毒案	吳忠儒持有烟毒處有期徒刑六月，吸食鴉片部份免刑，楊秀珍均無罪
張志華等烟毒案	[illegible]
李浩生等烟毒案	[illegible]
譚味等烟毒案	[illegible]
朱仰堯烟毒案	朱仰堯持有吸食鴉片用具處有期徒刑六月
范王氏烟毒案	范王氏持有專供吸食鴉片用具處有期徒刑
周益根烟毒案件	周益根免刑
蔡陳麗雲煙毒案件	蔡陳麗雲吸食鴉片處有期徒刑
秦阿福烟毒案	[illegible]
賈周金弟等烟毒案	[illegible]

正大錢莊清理處催領股款公告

本莊自奉令清理，早告完竣，應繳納稅款亦經繳付，會分函各股東領取還股款在案，茲查尚有小數股東或因住址遷移投遞未達或因爲數細微未來領取，爲特再行公告，務祈即日起向南京路一二四號前來領取，以便結束而清手續爲荷。

戲報更正啓事

查本月一日本報所刊之可可酒家一橋內容涉及上海女中校長吳益之君詐欺翻戲等字句，因傳聞失實，特此登報更正。

黃脩伯律師受任建華源記皮鞋商店敬生君法律顧問並代表啓事

一四號門面全部大玻璃窗皮鞋等改加源記經營男女大小皮鞋，查該號所有以前建華皮鞋帽商店人欠欠人概與源記無涉，爲特委請代表登報，啓事前來，據此合代啓事如上。

王吉照相

南京路西首廣西路三三三號

秋季新貢獻

採用柯達新材料★初與各界見面★久未開市★鮮艷確有特色★網紋紙目更特

代客冲洗★不取冲費

聲明

谷儒文律師代表孫月娥啓事 婚約無效

茲據當事人孫月娥聲明稱：月娥前由家長代訂婚約，現已成年，對於此項婚約不能承認，茲特委託代表聲明，自即日起宣告無效，此後如有任何糾葛，概與本人無涉等語前來，據此特代表聲明如上。

正行法律事務所 牛莊路77弄7號 電話95170

緊要聲明

楊震佐 茂卿行 [illegible]

遺失

遺失啓事

[illegible]

共舞台

今夜 家庭倫理大悲劇 演重 悲

第四集 七劍十三俠

艷舞一場

中國

鋼鐵陣容 精銳

梅蘭芳 楊寶森

今夜 打鼓罵曹 明夜戲 宇宙鋒

黃金

高盛麟 曹慧麟 秋南陽

今夜好戲 古城訓弟 黑風帕 大洗浮山 平兒 陽關

天蟾舞台

今天夜戲 遊六殿 奇冤報 大三擋 谷口 明天夜場 百戰興唐中

大舞台

電話 90200 92020

今夜新角隆重登台 白玉艷 陳筱穆 今夜榮譽獻演

荒江女俠 空中飛劍 雪山虎 打月下 孤塚

皇后大戲院

富麗堂皇銀色之宮

人鶯飛間

歐陽飛鶯 陳天國（主演）

精彩絕倫歌唱十二只 准於明日開幕

中央

新一劉 名導編 劇

鶯燕分飛

恩派亞

飛將軍

九星

秋海棠

皇后

續集紅樓夢

金都

生龍活虎

金城

神馬鐵漢

百老匯

世界兒女

滬光

上海之夜

人之科學怪死

泰山

梁紅玉

山西

反攻緬甸

上海

不屈服的中國 熊貓

光陸

同甘共苦

新光

黑龍會

國際

出水芙蓉 忠義之家

大上海

公主與海盜

大華

情海妒潮

麗都

大西洋

國泰

民族至上

大光明

空中堡壘

美琪

尼羅河女皇